



 +90 505 732 57 56  
 hakan@artemispool.com  
 www.artemispool.com  
 Barbaros Mah.Barboros Cad.  
No:144/2 Ataşehir  
İstanbul-Türkiye



# Dolphin Wave 30

EN	Operating Instructions .....	p.	1-7
FR	Mode d'emploi .....	p.	8-14
IT	Istruzioni per l'uso .....	p.	15-21
ES	Instrucciones de uso .....	p.	22-28
DE	Bedienungsanleitung .....	s.	29-35
NL	Gebruikershandleiding .....	p.	36-42
PT	Instruções de operação .....	p.	43-49







**EN**

# Robotic Pool Cleaner Dolphin Wave 30 Operating Instructions

## Contents

1. INTRODUCTION .....	2
2. SPECIFICATIONS .....	2
3. WARNINGS AND CAUTIONS .....	2
3.1 Warnings.....	2
3.2 Cautions.....	2
4. POOL CLEANER PARTS.....	3
5. USING THE POOL CLEANER.....	4
5.1 Setup.....	4
5.2 Putting the Pool Cleaner into the pool.....	5
5.3 Removing the Pool Cleaner from the pool.....	5
5.4 Maintenance.....	6
5.5 Off-season storage .....	7
CADDY ASSEMBLY .....	50

# Robotic Pool Cleaner Dolphin Wave 30

## Operating Instructions

### 1. INTRODUCTION

Thank you for purchasing a Maytronics Robotic Pool Cleaner.

We are sure that your Maytronics Robotic Pool Cleaner will provide you with reliable, convenient and cost effective pool cleaning. Its reliable filtration in all pool conditions and all-surface climbing brush enhance maximum pool hygiene.

The Robotic Pool Cleaners by Maytronics deliver advanced cleaning technologies, long lasting performance and easy maintenance.

### 2. SPECIFICATIONS

Motor protection: IP 68

Minimum depth: 0.80m/2.6ft

Maximum depth: 5m/16.4ft

Digital "Switch mode" Power supply

Input 100-250 AC Volts

50-60 Hertz ; 180 Watt

Output <30 VDC ; IP 54

### 3. WARNINGS AND CAUTIONS

#### 3.1 Warnings



- Use the originally supplied power supply only
- Ensure the electrical outlet is protected by a ground fault interrupter (GFI) or an earth leakage interrupter (ELI)
- Keep the power supply out of standing water
- Position the power supply at least 3m/10ft away from the edge of the pool
- Do not enter the pool while the pool cleaner is working
- Unplug the power supply before servicing

#### 3.2 Cautions

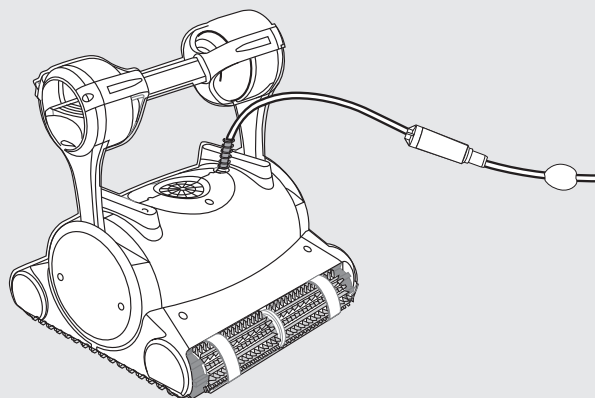
When not in use store the Pool Cleaner on the Caddy in a shaded area.

Use the Pool Cleaner in the following water conditions only:

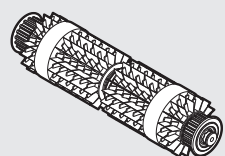
Chlorine	Maximum 4 ppm
pH	7.0 - 7.8
Temperature	6 – 34°C / 43-93°F
NaCl	Maximum 5000 ppm

## 4. POOL CLEANER PARTS

### ► Robotic Pool Cleaner Model Dolphin Wave 30

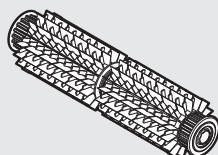


### ► Brushes

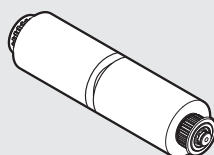


**Combined Brush**  
All surface climbing brush  
ideal for most pool surfaces

Optional Brushes

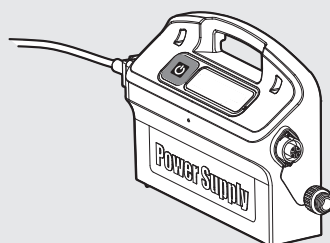


**PVC Brush**  
For concrete, PVC,  
fiberglass and liner.



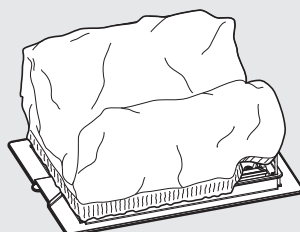
**Wonder Brush**  
For smooth ceramics.

### ► Power supply unit



### ► Filtration

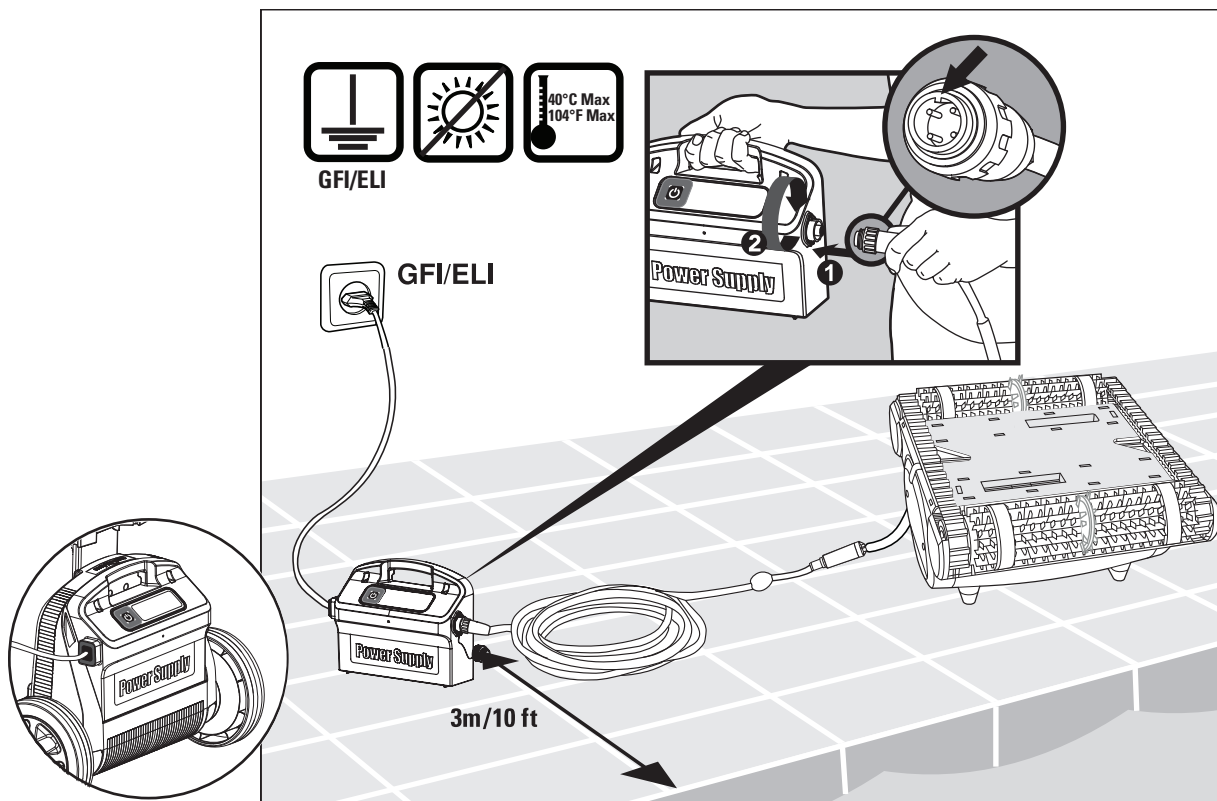
Bottom lid and filter Bag



## 5. USING THE POOL CLEANER

### 5.1 Set Up

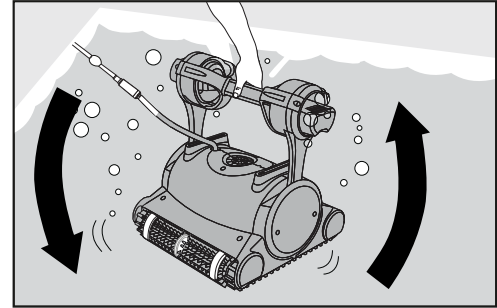
Attach the floating cable to the power supply by inserting it with the notch on the connector (1) lined up with the groove in the socket on the power supply and turning clockwise (2).



## 5.2 Putting the Pool Cleaner into the pool

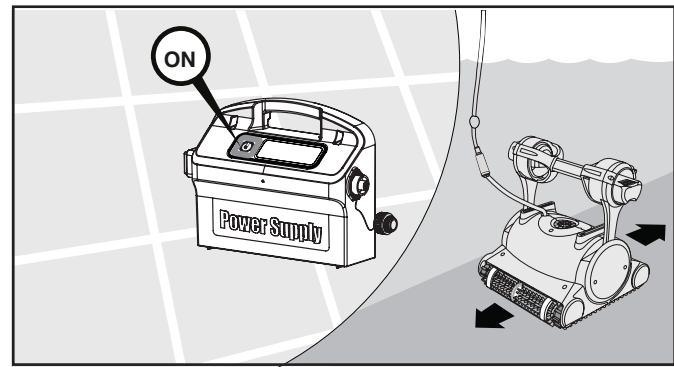
If Wonder brush/ Wonder rings are dry, soak them in water until soft.

Shake the robot from side to side or turn it upside down to release trapped air. Let it sink to the pool floor.



Turn the power supply ON.

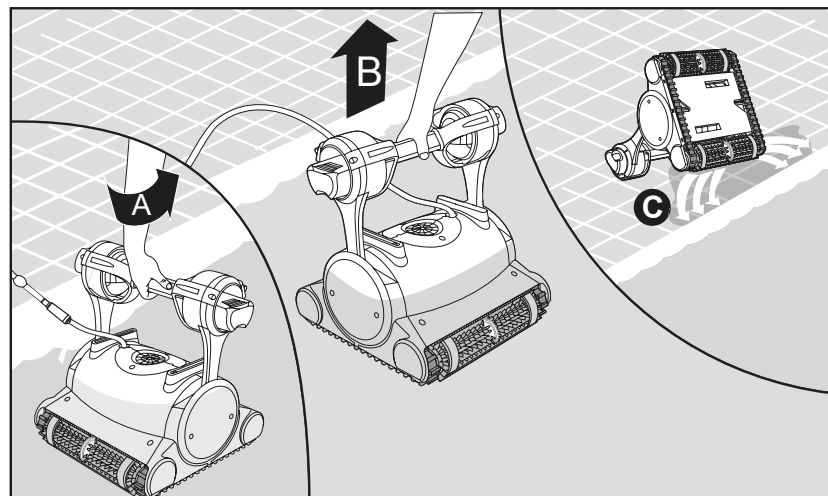
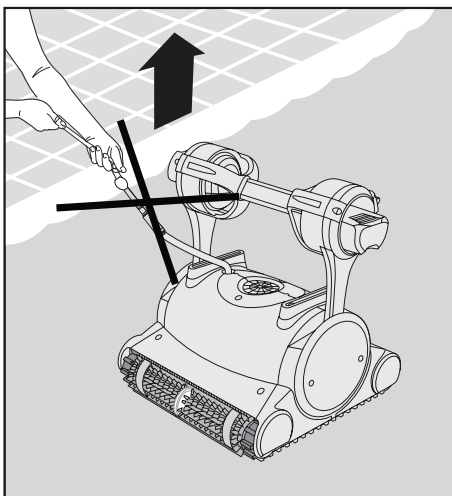
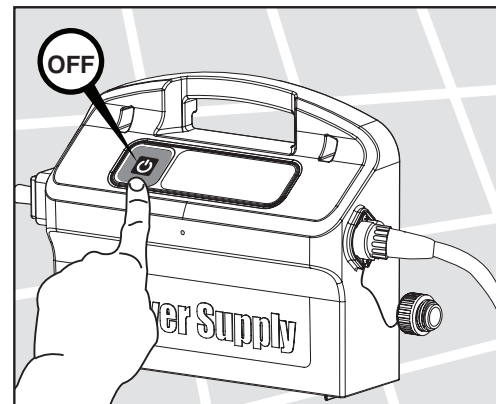
The Pool Cleaner will now operate until it has reached the end of the cleaning cycle.



## 5.3 Removing the Pool Cleaner from the pool

The robot will perform automatic shut-off at the end of the cleaning cycle.

 Turn OFF and unplug the power supply.

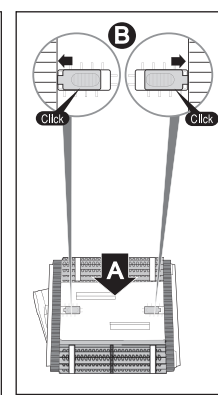
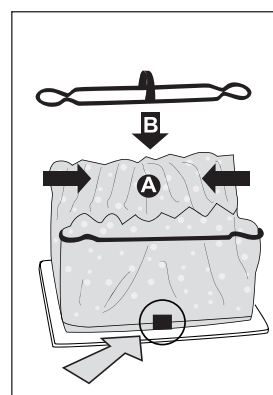
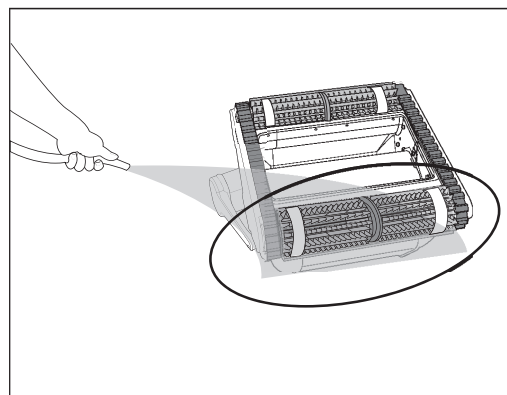
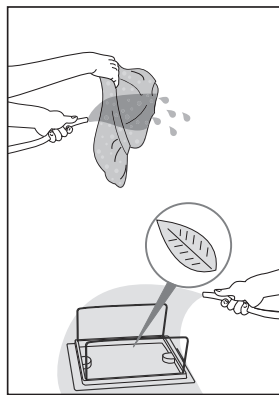
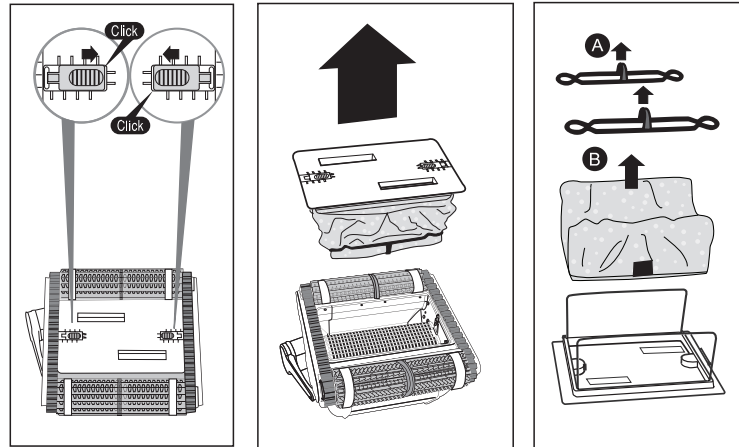


Using the floating cable, bring the Pool Cleaner to the pool's edge. Using the handle remove the Pool Cleaner from the pool.


 DO NOT PULL THE POOL CLEANER FROM THE POOL USING THE CABLE.

## Filter bag

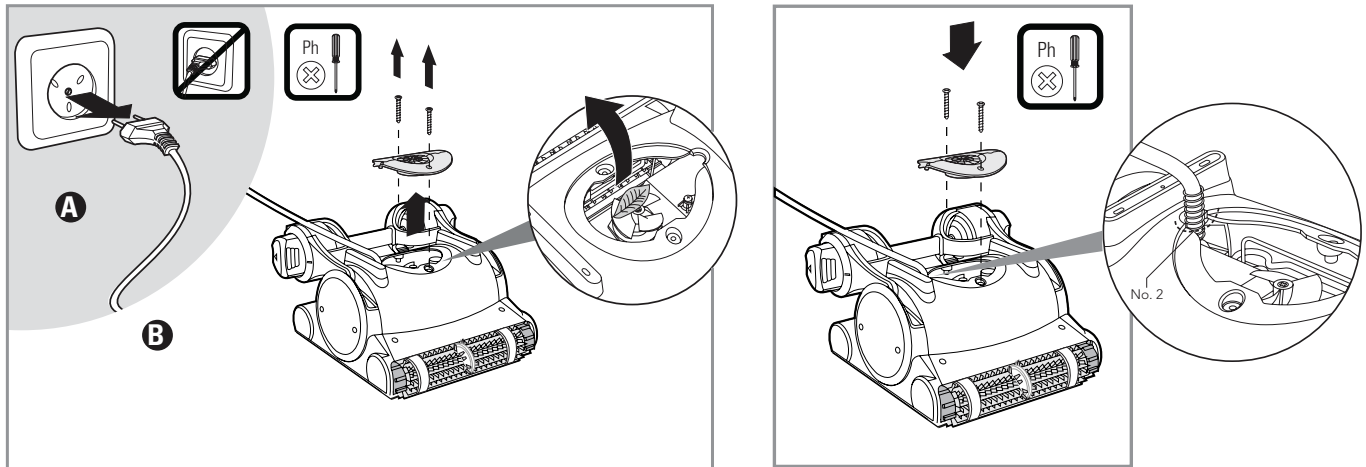
Clean the filter bag with a hose.  
Periodically clean the brushes with a hose.  
It is recommended to periodically wash  
the filter bag in a washing machine.  
Use gentle cycle program.



## Cleaning the impeller

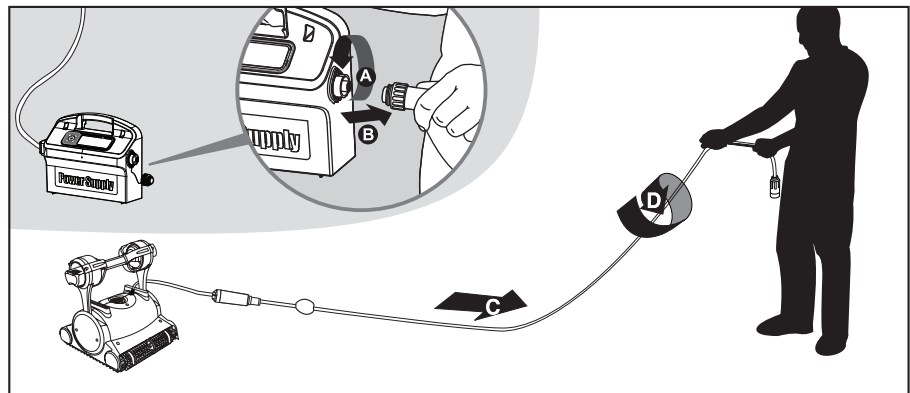
 **Unplug the power supply.**

If you notice debris trapped in the impeller open the impeller and remove the debris.



## Cable

To remove the kinks, stretch the cable out completely and let it sit for at least a day in the sun.



## 5.5 Off-season storage

If the pool cleaner will not be in use for an extended period, perform the following storage steps:

- Make sure that no water is left in the pool cleaner.
- Thoroughly clean the filter bag and insert in place.
- Roll up the cable so that it has no kinks and place on the Caddy.
- Store the pool cleaner upright on the Caddy in a protected area out of direct sun/rain/frost at a temperature of between 5°- 45°C / 41°- 113°F .





**FR**

# Dolphin Wave 30 nettoyeur de piscine

## Mode d'emploi

### Contents

1. INTRODUCTION .....	9
2. SPECIFICATIONS .....	9
3. AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS.....	9
3.1 Avertissements.....	9
3.2 Précautions.....	9
4. ELEMENTS DU NETTOYEUR DE PISCINE .....	10
5. UTILISATION DU NETTOYEUR DE PISCINE .....	11
5.1 Montage .....	11
5.2 Introduction du nettoyeur dans la piscine.....	12
5.3 Retrait du nettoyeur de la piscine .....	12
5.4 Entretien .....	13
5.5 Stockage hors saison .....	14
CADDY DE MONTAGE.....	50

# Dolphin Wave 30 nettoyeur de piscine

## Mode d'emploi

### 1. INTRODUCTION

Merci d'avoir acheté ce robot nettoyeur de piscine de chez Maytronics.

Nous sommes convaincus que votre robot nettoyeur de piscine vous assurera un nettoyage crédible, convenable et rentable de votre piscine. Son filtrage fiable de toutes les piscines, son brossage actif et sa brosse grim pant sur toutes les surfaces permettent d'assurer l'hygiène maximale de votre piscine.

Les robots nettoyeurs de piscine de Maytronics fournissent une technologie de nettoyage avancée, une performance de longue durée et une maintenance en toute simplicité. Vous et votre famille pourrez profiter en toute confiance d'une piscine entièrement propre.

### 2. SPECIFICATIONS

Protection du moteur: IP 68

Profondeur minimale: 0,80m/2,6 ft

Profondeur maximale: 5m/16,4 ft

Alimentation numérique avec "Mode Interrupteur"

Entrée 100-250 AC Volts

50-60 Hertz : 180 Watt

Sortie <30 VDC : IP 54

### 3. AVERTISSEMENTS ET PRECAUTIONS

#### 3.1 Avertissements



- Utilisez uniquement le bloc d'alimentation électrique qui vous a été fourni à l'origine
- Assurez-vous que la prise électrique est protégée par un disjoncteur de fuite à la terre
- Eloignez le bloc d'alimentation des flaques d'eau
- Positionnez le bloc d'alimentation à au moins 3 m / 10 ft du bord de la piscine
- N'entrez pas dans la piscine lorsque le nettoyeur est en marche
- Débranchez l'alimentation électrique avant tout entretien du robot

#### 3.2 Précautions

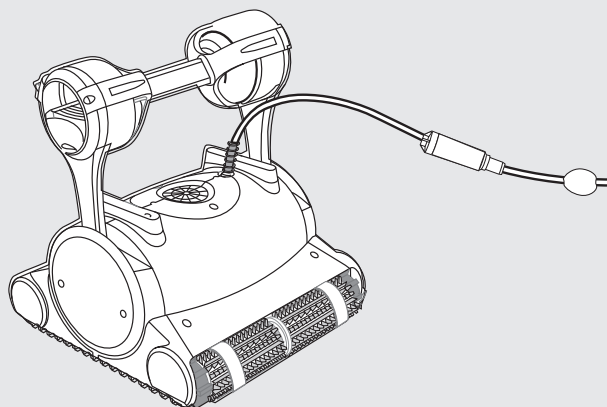
Lorsqu'il n'est pas utilisé, entreposez le nettoyeur de piscine sur son Caddy dans un lieu ombragé.

N'utilisez le nettoyeur de piscine que lorsque les conditions de l'eau sont les suivantes:

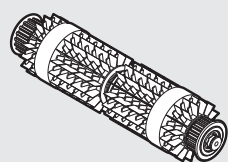
Chlore	Maximum 4 ppm
pH	7,0 - 7,8
Température	6 – 34°C / 43-93°F
NaCl	Maximum 5000 ppm

## 4. ELEMENTS DU NETTOYEUR DE PISCINE

### ► Robot nettoyeur de piscine modèle Dolphin Wave 30

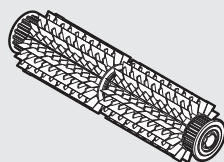


### ► Brosses

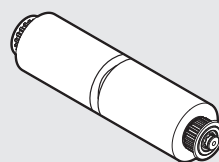


**Brosse combinée**  
Brosse adaptée à tous revêtements de parois, idéale pour le nettoyage de la plupart des piscines.

Brosses en option

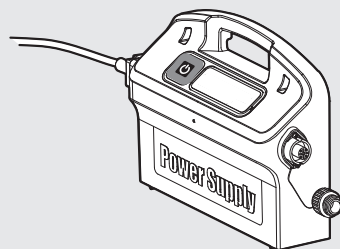


**Brosse PVC**  
pour béton, PVC, fibre de verre et revêtement.



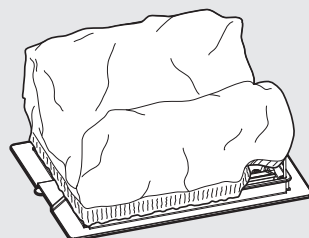
**Wonder brosse**  
pour céramiques lisses.

### ► Unité d'alimentation électrique



### ► Filtrage

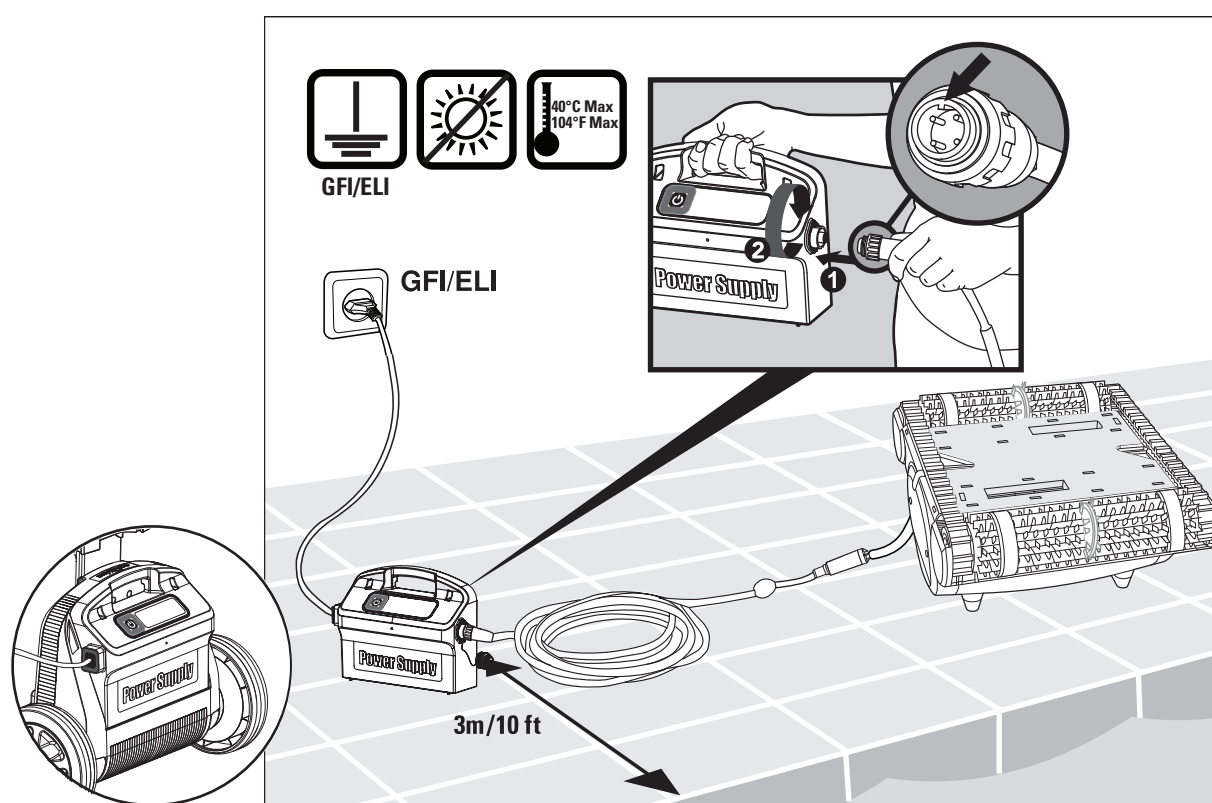
Couvercle inférieur et sac de filtrage



## 5. UTILISATION DU NETTOYEUR DE PISCINE

### 5.1 Montage

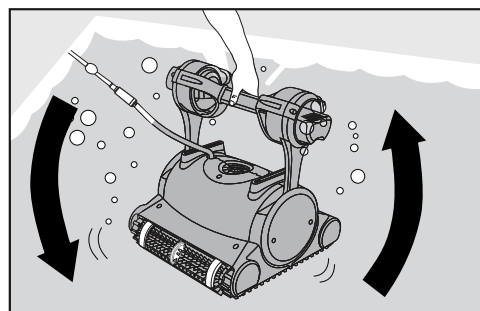
Branchez le câble flottant à l'alimentation en Introduisez-le à l'aide de l'encoche dans le connecteur (1) et alignez-le avec la rainure de la prise du bloc d'alimentation; ensuite, tournez dans le sens des aiguilles d'une montre (2).



## 5.2 Introduction du nettoyeur dans la piscine

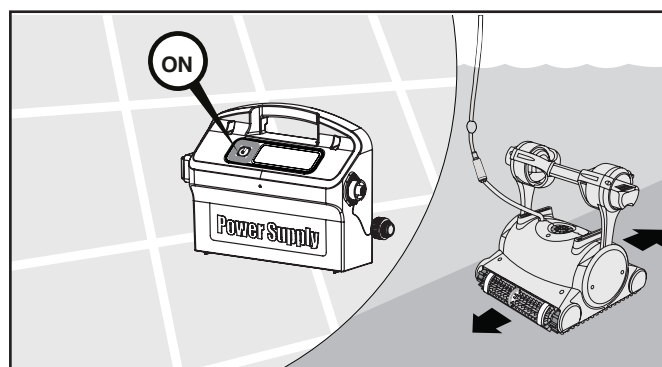
Si la brosse "Wonder" ou les anneaux "Wonder" sont secs, les tremper dans l'eau jusqu'à ce qu'ils deviennent souples.

Secouez le robot sur les côtés ou de haut en bas pour libérer les bulles d'air. Laissez-le couler vers le fond de la piscine.




Mettez l'appareil sous tension (ON).

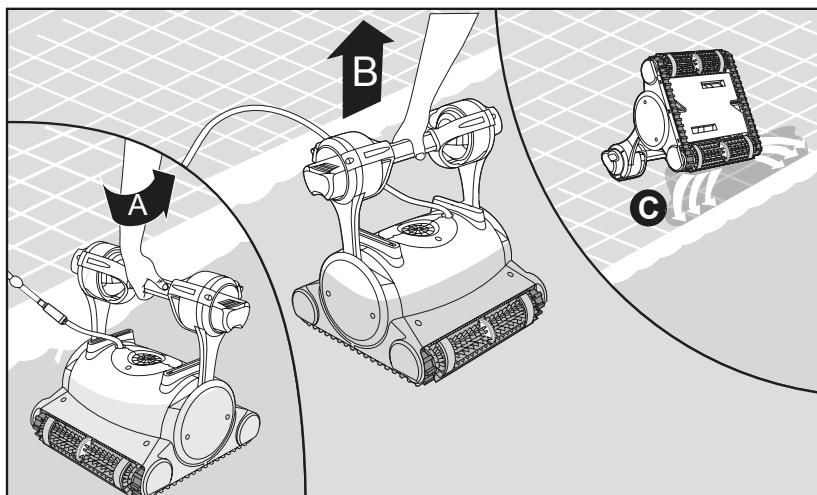
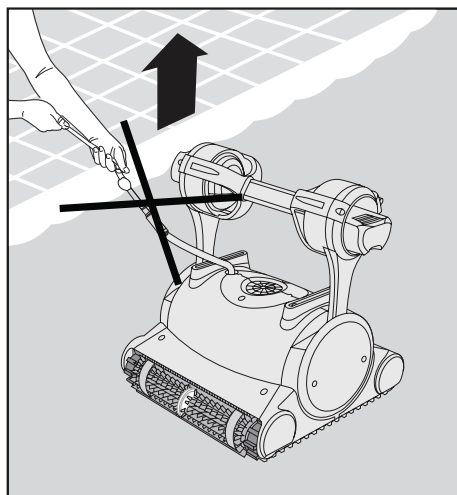
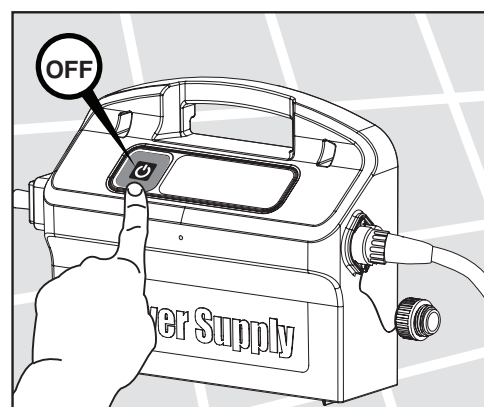
Le nettoyeur de piscine fonctionnera jusqu'à ce qu'il atteigne la fin du cycle de nettoyage.



## 5.3 Retrait du nettoyeur de la piscine

Le robot s'éteindra automatiquement à la fin du cycle de nettoyage.

 Coupez le courant (OFF) et débranchez le bloc d'alimentation.



A l'aide du câble de flottaison, ramenez le nettoyeur de piscine au bord de la piscine.

A l'aide de la poignée, sortez le nettoyeur de la piscine.

 NE PAS RETIRER LE NETTOYEUR DE LA PISCINE EN TIRANT SUR LE CABLE.

## 5.4 Entretien

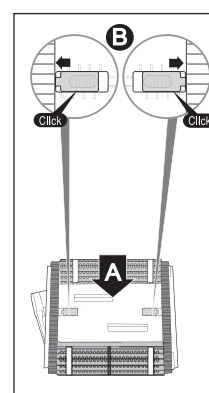
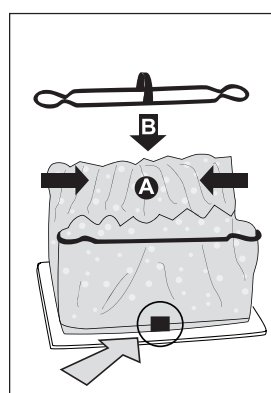
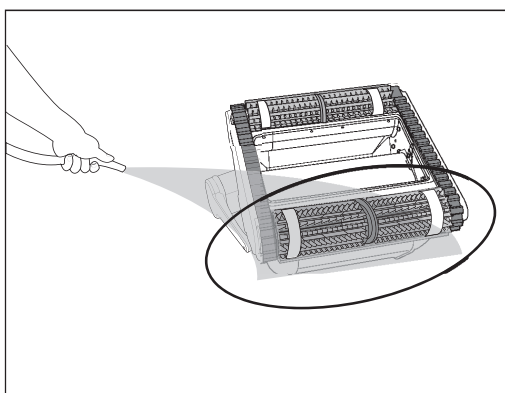
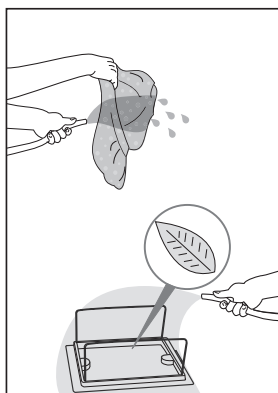
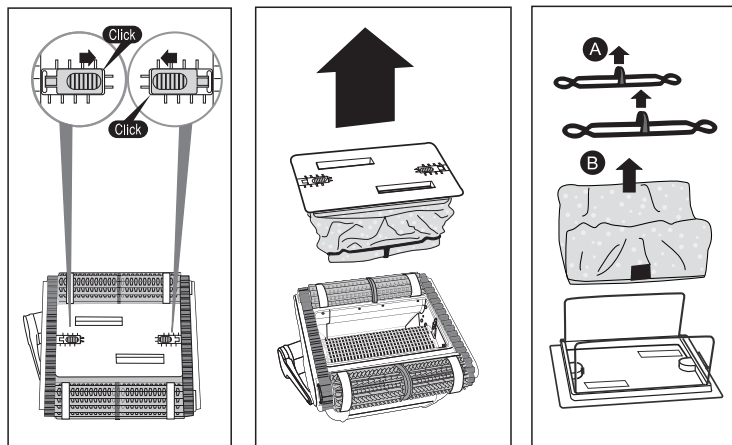
### Sac filtre

Nettoyez le sac de filtrage à l'aide d'un tuyau d'eau.

De temps en temps, rincez les brosses à l'aide d'un tuyau d'eau.

Il est recommandé de laver périodiquement le filtre dans la machine à laver.

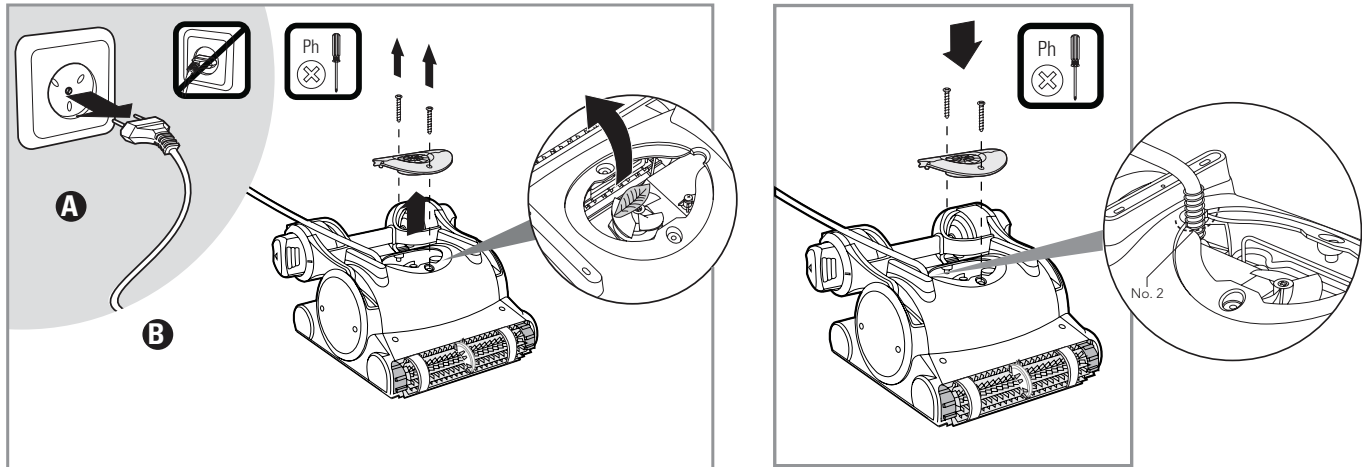
Utilisez le programme pour tissus délicats.



## Nettoyage de l'impulseur

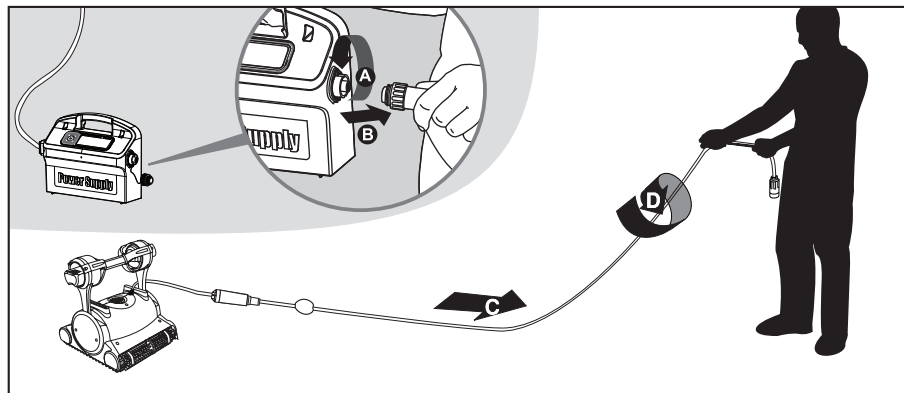
**!** Débranchez le bloc d'alimentation.

Si vous constatez l'existence de débris emprisonnés dans l'impulseur, ouvrez l'impulseur et retirez les débris.



## Câble

Pour éliminer les plis, tendez le câble entièrement et laissez-le au soleil pendant au moins une journée.



## 5.5 Stockage hors saison

Si le nettoyeur de piscine n'est pas utilisé pendant une période prolongée, veuillez l'entreposer de la manière suivante:

- Assurez-vous qu'il n'y a plus d'eau dans le nettoyeur de piscine.
- Nettoyez à fond le sac de filtrage et remettez-le en place.
- Rembobinez le câble sans y faire de plis et placez-le sur le Caddy.
- Rangez le robot nettoyeur en position verticale sur son Caddy ou tout simplement inversez-le au sol et rangez-le à l'abri de la lumière solaire directe, de la pluie et de la neige, dans un lieu dont la température se situe entre 5°C et 45°C / 41°F et 113°F.



**IT**

# **Dolphin Wave 30 pulitore per piscina**

Instruzioni per l'uso

## **Contents**

1. INTRODUZIONE.....	16
2. SCHEDA TECNICA.....	16
3. AVVERTENZE E PRECAUZIONI .....	16
3.1 Avvertenze.....	16
3.2 Precauzioni .....	16
4. PARTI DI RICAMBIO PER PULITORE .....	17
5. UTILIZZAZIONE DEL PULITORE .....	18
5.1 Installazione.....	18
5.2 Immergete il pulitore nella piscina.....	19
5.3 Estrazione del pulitore dalla piscina.....	19
5.4 Manutenzione .....	20
5.5 Manutenzione fuori stagione.....	21
CADDY DI MONTAGGIO.....	50



# Dolphin Wave 30 pulitore per piscina

## Instruzioni per l'uso

### 1. INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per aver acquistato un pulitore per piscina robotico della Maytronics.

Con il pulitore robotico della Maytronics la pulizia della vostra piscina sarà garantita, comoda ed economica. Il filtraggio garantito in tutte le condizioni, lo spazzolamento vigoroso e la capacità delle spazzole di scalare tutti i tipi di superficie massimizzano l'igiene della piscina.

Il pulitore per piscina robotico della Maytronics fornisce una tecnologia di pulizia avanzata, prestazioni di lunga durata e facile manutenzione. Potrete nuotare con la vostra famiglia senza pensieri, certi che la vostra piscina è veramente pulita.

### 2. SCHEDA TECNICA

Protezione del motore: Codice IP 68

Profondità minima: 0.80 m/2.6 ft

Profondità massima: 5 m/16.4 ft

Alimentatore digitale "Switch-mode"

Ingresso 100-250 AC Volts

50-60 Hertz : 180 Watt

Uscita <30 VDC : Ip 54

### 3. AVVERTENZE E PRECAUZIONI

#### 3.1 Avvertenze



- Usate soltanto l'alimentatore elettrico originariamente fornito
- Assicuratevi che la presa elettrica sia protetta da un interruttore differenziale o da un interruttore termico
- Non tenete l'alimentatore elettrico in acqua
- Ponete l'alimentatore elettrico almeno 3 m/10 ft dall'orlo della piscina
- Non entrate in piscina mentre il pulitore è in funzione
- Staccate l'alimentatore elettrico prima di effettuare la manutenzione

#### 3.2 Precauzioni

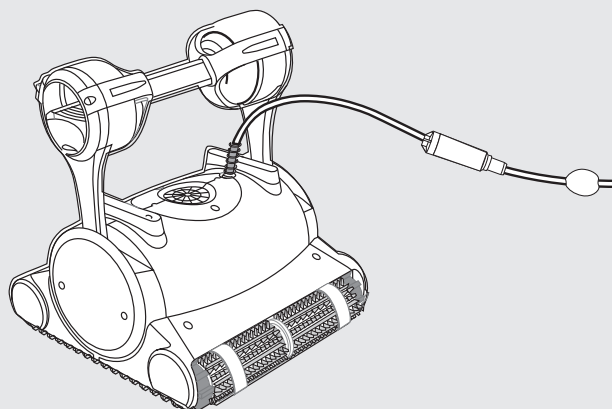
Quando non in uso tenete il pulitore all'ombra sul suo Caddy.

Usate il pulitore soltanto quando l'acqua è nelle seguenti condizioni:

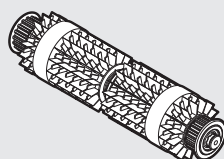
Cloro	Máximo. 4 ppm
pH	7,0 - 7,8
Temperatura	6 - 34°C
NaCl	Máximo 5000 ppm

## 4. PARTI DI RICAMBIO PER PULITORE

### ► Pulitore per piscina robotico modello Dolphin Wave 30

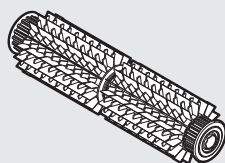


### ► Spazzole

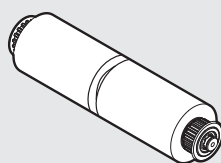


**Spazzola combinata**  
Spazzola che si arrampica su tutte le superfici. Ideale per la maggior parte delle superfici della piscina.

Spazzole opzionali

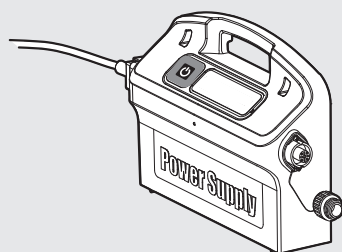


**Spazzola PVC**  
per cemento, PVC, vetroresina e liner.



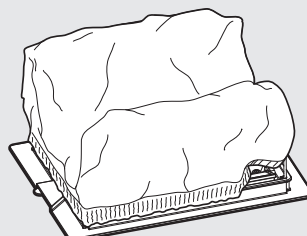
**Spazzola "Wonder Brush"**  
per rivestimenti in ceramica liscia. ceramica liscia.

### ► Alimentatore elettrico



### ► Filtrazione

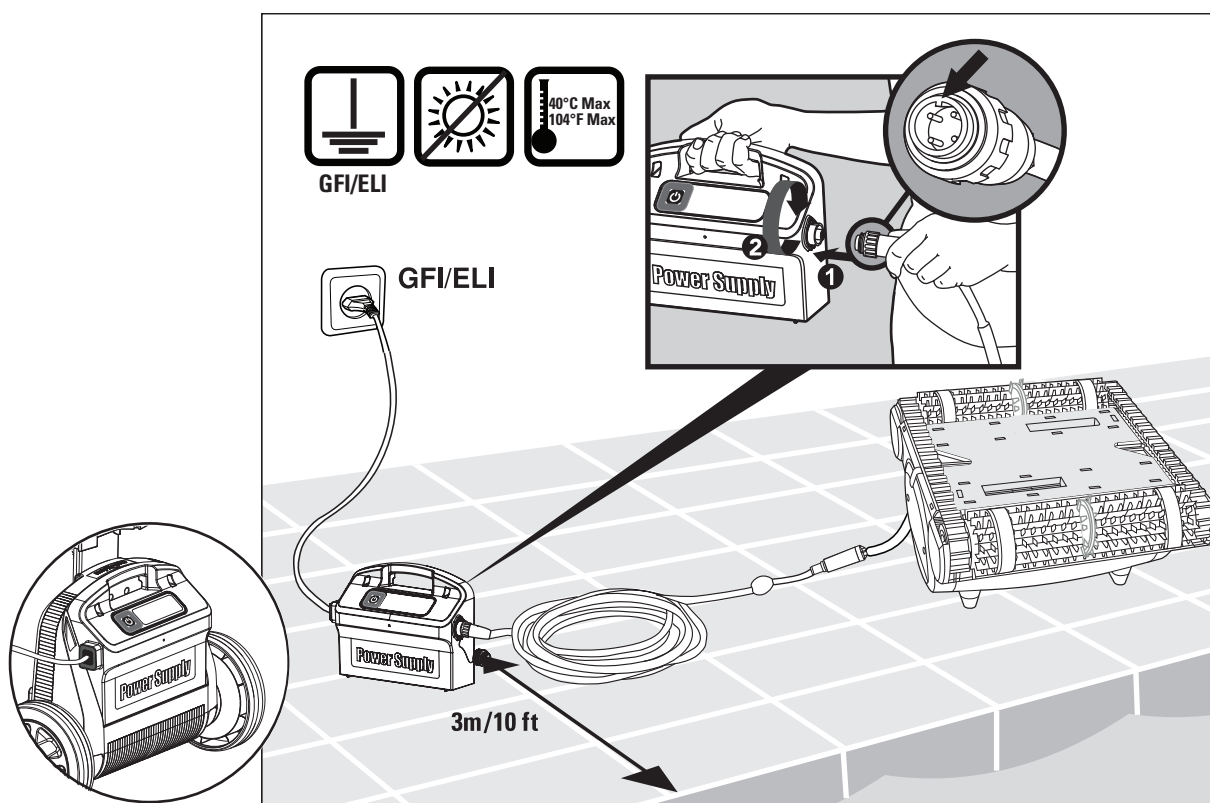
Coperchio inferiore e sacchetto filtrante



## 5. UTILIZZAZIONE DEL PULITORE

### 5.1 Installazione

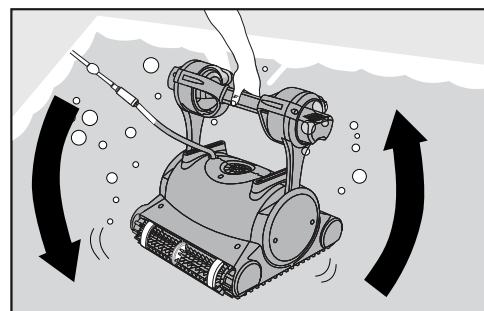
Attaccare il cavo galleggiante al trasformatore allineando la tacca del connettore (1) con la scanalatura della presa del trasformatore e avvitare in senso orario (2).



## 5.2 Immergete il pulitore nella piscina

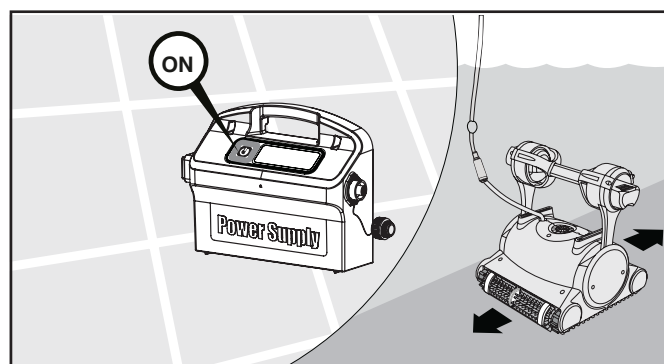
Se la spazzola Wonder/anelli Wonder sono asciutti immergeteli in acqua fino a farli ammorbidire.

Scuotere il robot di da un lato all'altro o girarlo a testa in giù per liberarne l'aria imprigionata. Lasciate che si posi sul fondo della piscina.




Inserite il trasformatore.

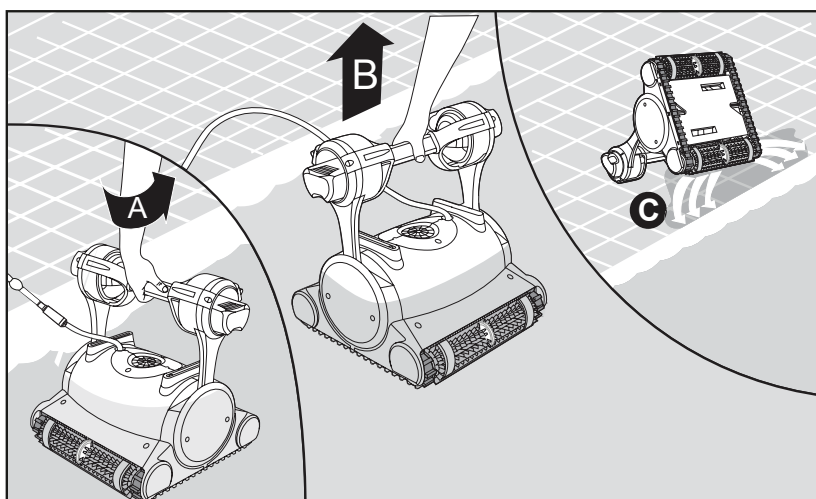
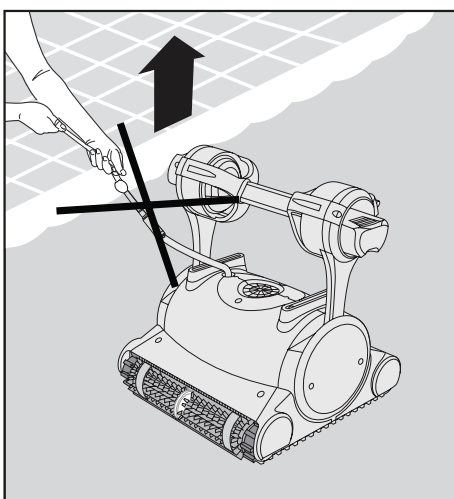
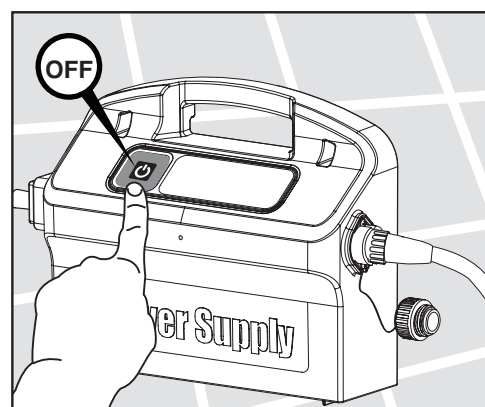
Il pulitore ora si metterà in funzione ed eseguirà il suo programma di pulizia fino alla fine.



## 5.3 Estrazione del pulitore dalla piscina

Il robot si disattiverà automaticamente alla fine del ciclo di pulizia.

 Spegnete e staccate il trasformatore.



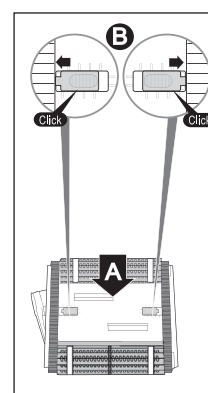
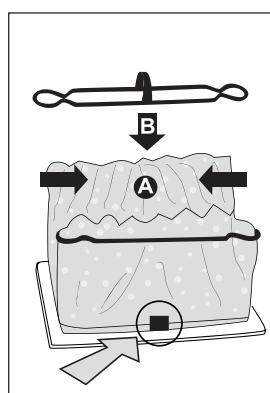
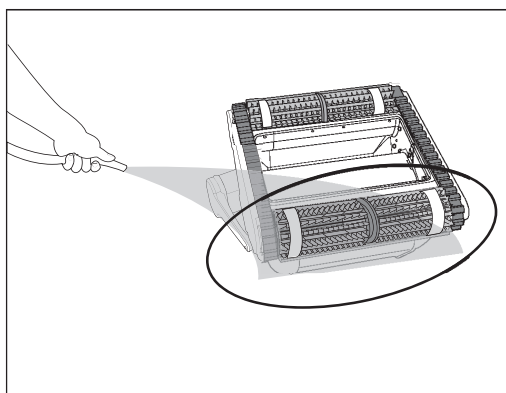
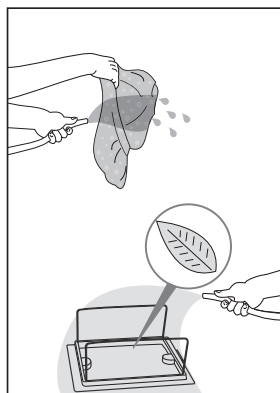
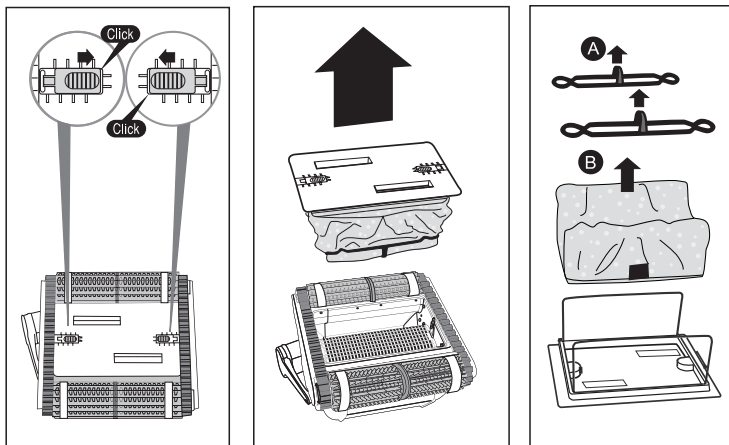
Usando il cavo galleggiante, tirare il pulitore verso il bordo della piscina.  
Usando l'impugnatura, tirare il pulitore fuori dalla piscina.

 NON ESTRAETE IL PULITORE DALLA PISCINA TIRANDO IL CAVO.

## 5.4 Manutenzione

### Sacchetto filtrante

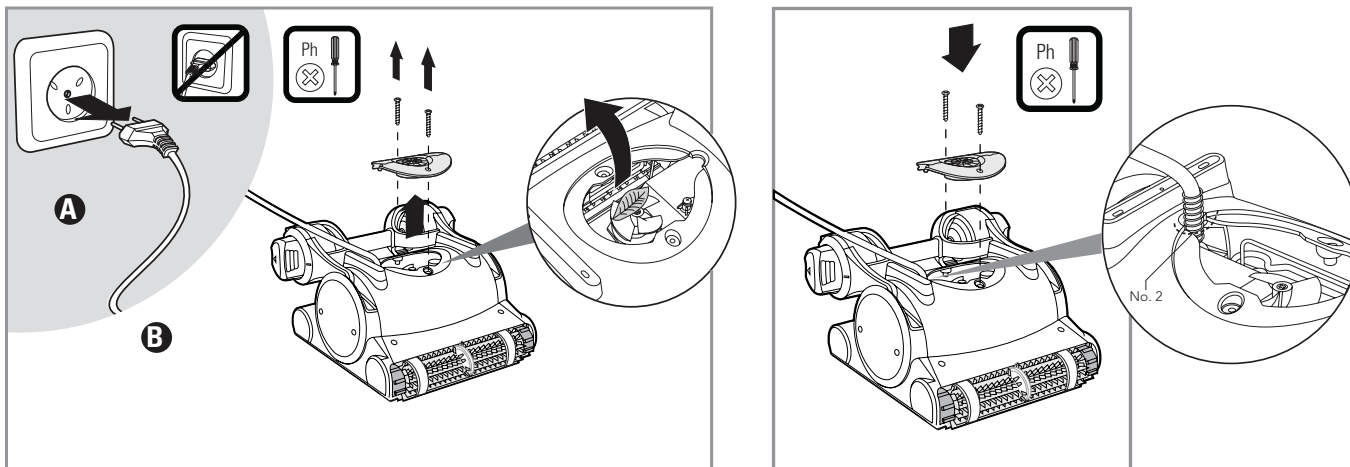
Sciacquate il sacchetto filtrante sotto l'acqua corrente. Periodicamente pulite le spazzole sotto l'acqua corrente. È raccomandabile lavare periodicamente il sacchetto-filtro in una macchina lavatrice. Selezionare un programma di lavaggio per materiali sintetici.



## Pulizia della girante

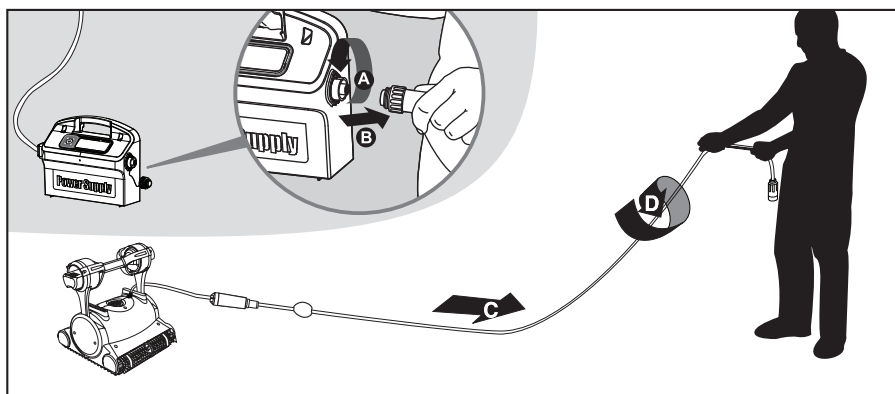
 **Staccate il trasformatore.**

Se la girante è ostruita da detriti, aprirla e rimuoverli.



## Cavo

Per eliminare l'attorcigliamento, stendere tutto il cavo e lasciarlo al sole per almeno una giornata.



## 5.5 Manutenzione fuori stagione

Se il pulitore non verrà utilizzato per un lungo periodo, prima di metterlo via, eseguite le operazioni seguenti:

- Assicuratevi che non vi sia più acqua all'interno del pulitore.
- Pulite accuratamente e rimettete a posto il sacchetto filtrante.
- Arrotolate il cavo in modo che non sia attorcigliato e mettetelo nel Caddy.
- Stoccare il pulitore di piscine, dritto sul Caddy, o semplicemente a testa in giù sul pavimento, in una zona protetta. Lontano dalla luce solare diretta/pioggia/neve, a una temperatura da 5°C a 45°C.



**ES**

**Dolphin Wave 30**  
**robot limpiador de piscinas**  
Instrucciones de uso

**Índice**

1. INTRODUCCIÓN.....	23
2. ESPECIFICACIONES.....	23
3. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES.....	23
3.1 Advertencias.....	23
3.2 Precauciones .....	23
4. PIEZAS DEL LIMPIADOR DE PISCINAS .....	24
5. USO DEL LIMPIADOR DE PISCINAS.....	25
5.1 Preparación .....	25
5.2 Inmersión del limpiador en la piscina.....	26
5.3 Extracción del limpiador de la piscina.....	26
5.4 Mantenimiento.....	27
5.5 Almacenamiento fuera de temporada.....	28
CADDY DE MONTAJE.....	50

# Dolphin Wave 30 robot limpiador de piscinas

## Instrucciones de uso

### 1. INTRODUCCIÓN

Gracias por comprar el robot limpiador de piscinas de Maytronics.

Estamos seguros de que con el robot limpiador de piscinas de Maytronics, usted podrá limpiar su piscina de una forma cómoda, segura y rentable. La fiabilidad del filtrado, independientemente del estado de la piscina, el cepillado activo y la habilidad para trepar en todo tipo de superficies aumentan al máximo la higiene de la piscina.

Los robots limpiadores de piscinas de Maytronics emplean avanzadas tecnologías de limpieza, tienen un rendimiento duradero y su mantenimiento es sencillo. Usted y su familia podrán disfrutar de un baño con total confianza de que su piscina está completamente limpia.

### 2. ESPECIFICACIONES

Protección del motor: IP 68  
Profundidad mínima: 0,80 m/2,60 ft  
Profundidad máxima: 5,00 m/16,4 ft

Fuente de Alimentación con Modo de Cambio Digital  
Input 100-250 AC Volts  
50-60 Hertz : 180 Watt  
Output <30 VDC : Ip 54

### 3. ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES

#### 3.1 Advertencias



- Use únicamente la fuente de alimentación original suministrada
- Asegúrese de que la toma de corriente está protegida por un interruptor diferencial o por un interruptor de fuga a tierra
- Mantenga la fuente de alimentación alejada del agua
- Coloque la fuente de alimentación a una distancia de al menos 3m / 10ft desde el borde de la piscina
- No entre a la piscina mientras el limpiador de piscina esté en funcionamiento
- Desenchufe la fuente de alimentación antes de realizar el mantenimiento

#### 3.2 Precauciones

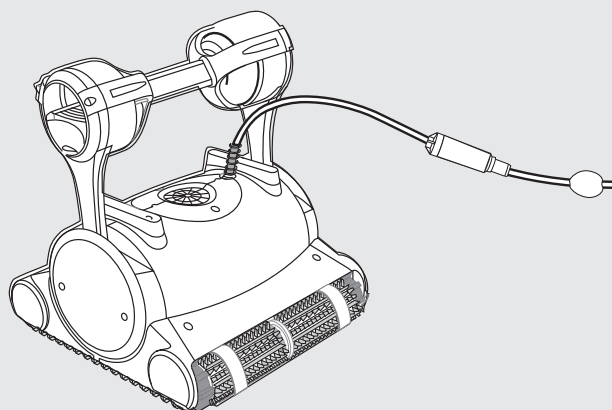
Cuando no use el limpiador de piscinas, colóquelo en el Caddy, en un lugar a la sombra. Use el limpiador de piscinas únicamente bajo las siguientes condiciones del agua:

Cloro	Máximo 4 ppm
pH	7,0 - 7,8
Temperatura	6 - 34°C / 43 -93°F
NaCl	Máximo 5000 ppm

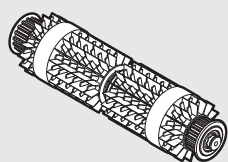


## 4. PIEZAS DEL LIMPIADOR DE PISCINAS

### ► Robot limpiador de piscinas modelo Dolphin Wave 30

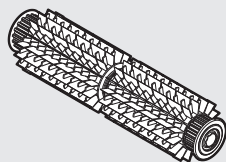


### ► Cepillos

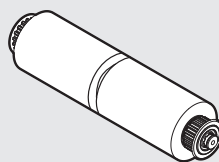


**Cepillo combinado**  
Cepillo que escoba todas las superficies, ideal para la mayoría de las piscinas.

Cepillos opcionales

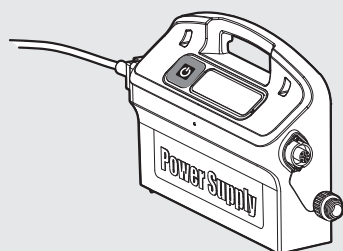


**Cepillo de PVC**  
para hormigón, PVC, fibra de vidrio y revestimientos.



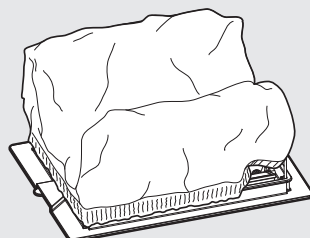
**Cepillo Wonder**  
para cerámicas suaves.

### ► Unidad de fuente de alimentación



### ► Filtración

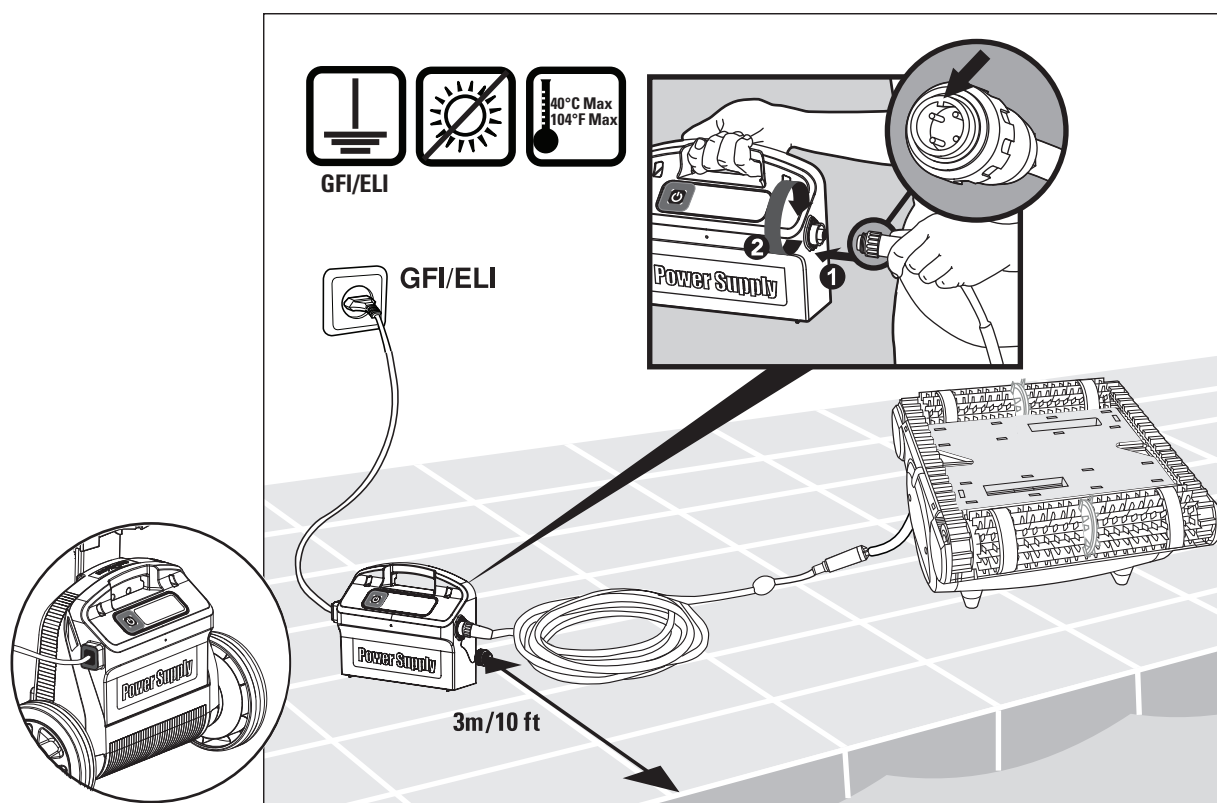
Cubierta inferior y bolsa del filtro



## 5. USO DEL LIMPIADOR DE PISCINAS

### 5.1 Preparación

Acople el cable flotador a la fuente de alimentación introduciéndolo de forma que el saliente del conector (1) quede alineado con la muesca del enchufe de la fuente de alimentación y, a continuación, gire en sentido horario (2).

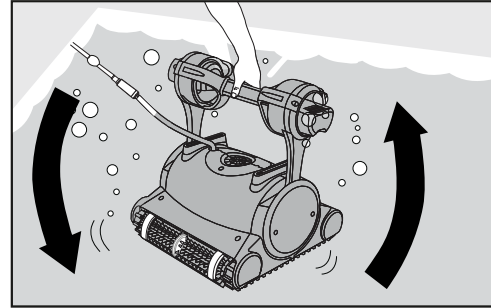


## 5.2 Inmersión del limpiador en la piscina

Si el cepillo Wonder/los anillos Wonder están secos, sumérgalos en agua hasta que estén suaves.

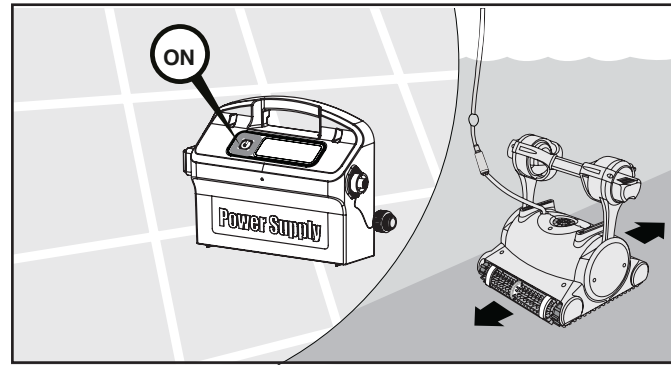
Sacuda el robot de lado a lado o póngalo boca arriba para soltar el aire retenido.

Deje que se hunda hasta el fondo de la piscina.



### Encienda la fuente de alimentación.

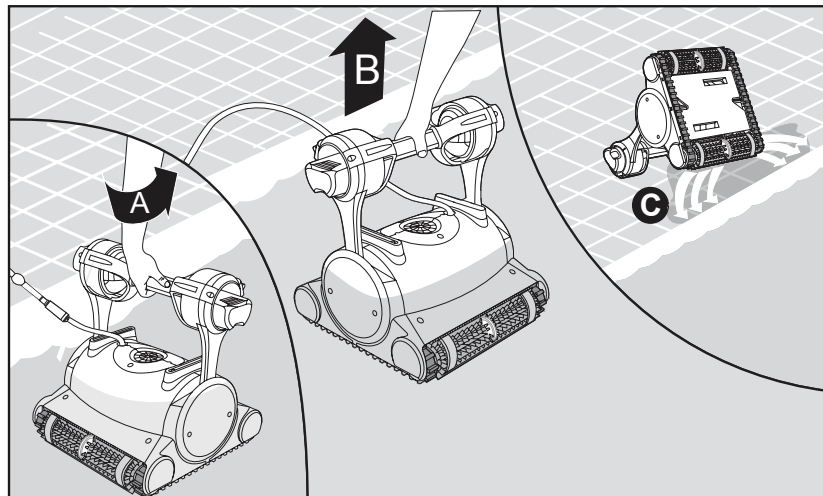
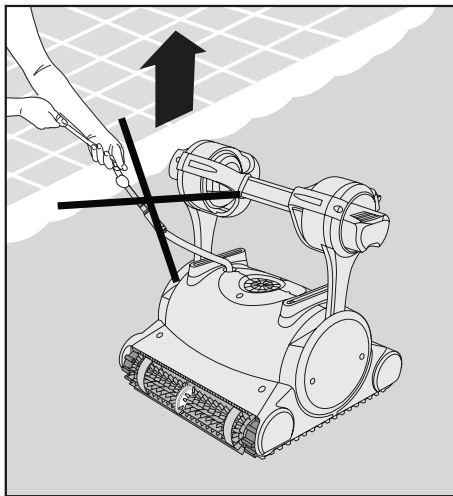
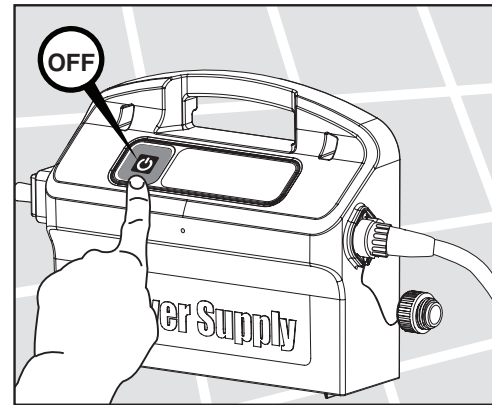
El limpiador de piscinas estará en funcionamiento hasta que termine el ciclo de limpieza.



## 5.3 Extracción del limpiador de la piscina

El robot efectuará el apagado automático al término del ciclo de limpieza.

 Apague y desenchufe la fuente de alimentación.



Use el cable flotador para acercar el limpiador hasta el borde de la piscina.

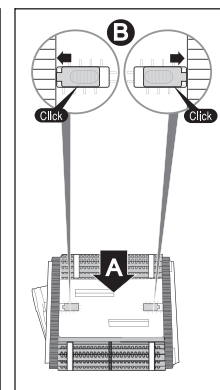
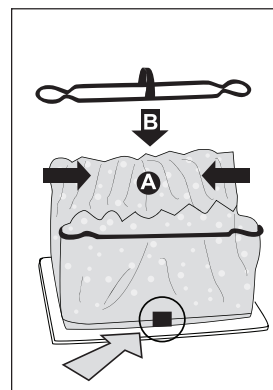
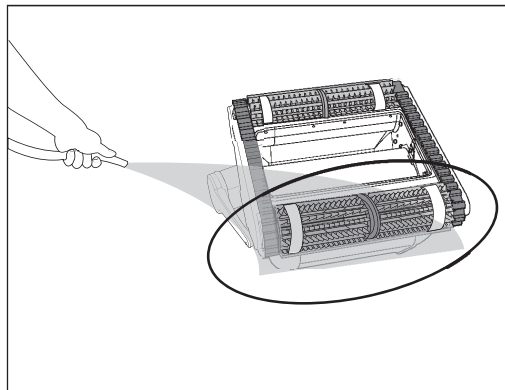
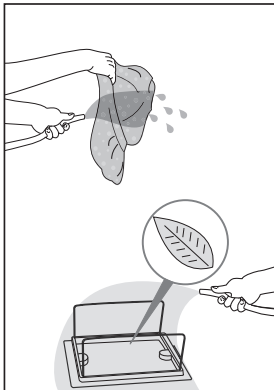
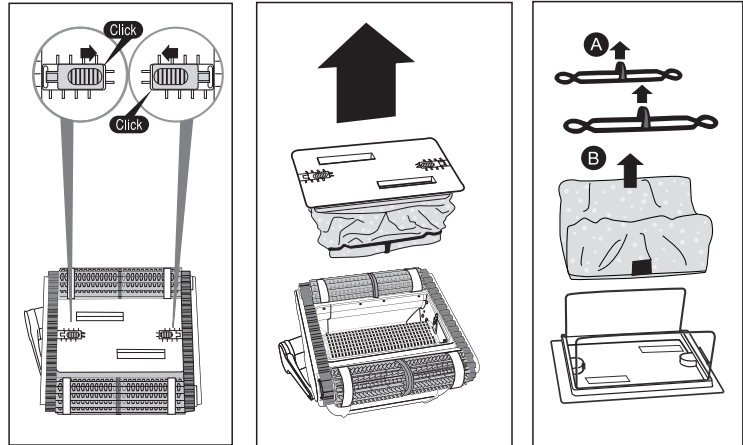
Use el asa para sacar el limpiador de la piscina.

 NO USE EL CABLE PARA SACAR EL LIMPIADOR DE LA PISCINA.

## 5.4 Mantenimiento

### Bolsa del filtro

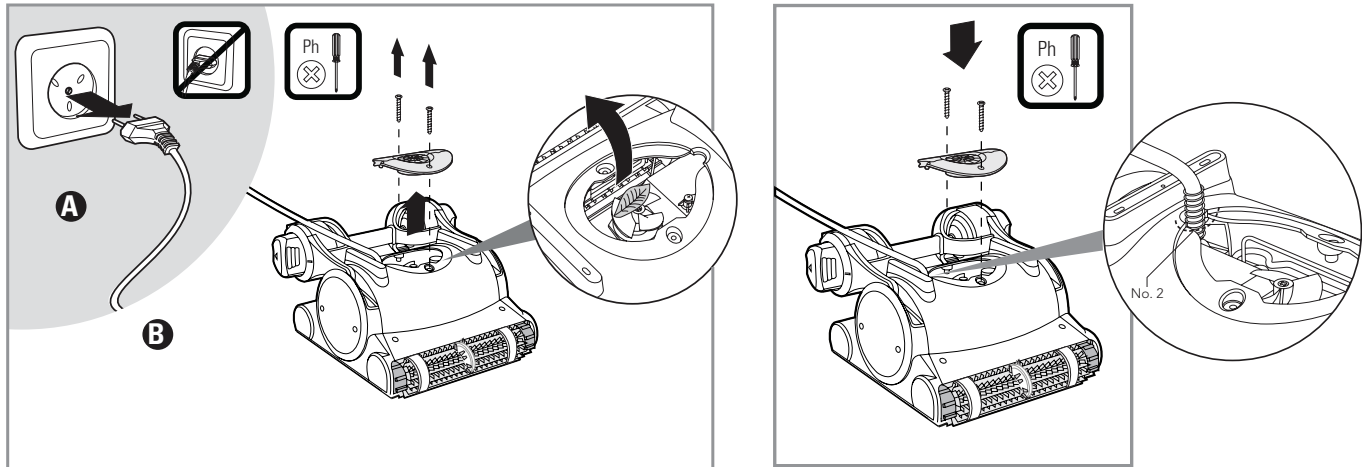
Limpié la bolsa del filtro con una manguera. Limpie los cepillos periódicamente con una manguera. Se recomienda lavar periódicamente la bolsa del filtro en una máquina lavadora. Utilice el programa para el lavado suave.



## Limpieza de la turbina

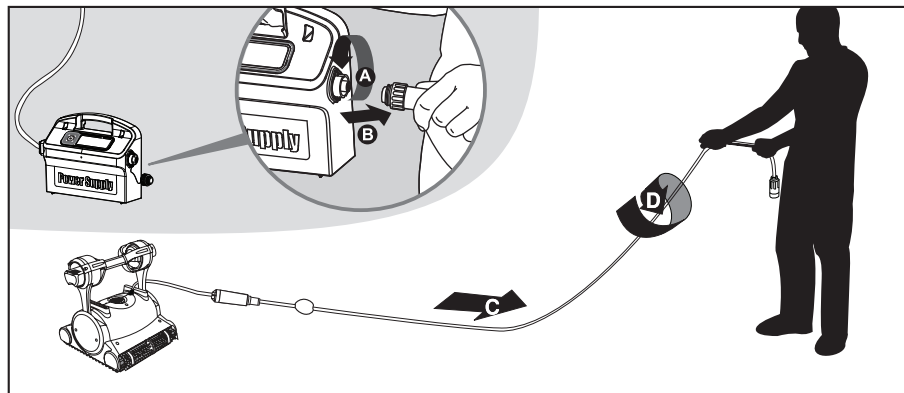
**⚠️ Desenchufe la fuente de alimentación.**

Si nota que hay suciedad atrapada en la turbina, abra la cubierta y extraiga la suciedad.



## Cable

Para eliminar las torceduras, estire completamente el cable y déjelo reposar al sol durante al menos un día.



## 5.5 Almacenamiento fuera de temporada

Si no va a usar el limpiador de piscinas durante un período prolongado, siga los pasos de almacenamiento que se indican a continuación:

- Asegúrese de que no hay agua en el limpiador de piscinas.
- Limpie a fondo la bolsa del filtro e introdúzcala en su sitio.
- Enrolle el cable de modo que no tenga torceduras y colóquelo en el Caddy.
- Guarde el limpiador de piscinas en posición vertical sobre el Caddy o simplemente boca abajo en el suelo, en un área protegida de la luz solar directa/lluvia/nieve, a una temperatura de entre 5°-45°C / 41°-113°F.



**DE**

# Dolphin Wave 30 Roboter - Poolreinger Bedienungsanleitung

## Inhalt

1. EINFÜHRUNG.....	30
2. TECHNISCHE BESCHREIBUNG.....	30
3. WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE.....	30
3.1 Warnungen.....	30
3.2 Sicherheitshinweise.....	30
4. POOLREINIGER-TEILE.....	31
5. VERWENDUNG DES POOLREINIGERS.....	32
5.1 Einstellung.....	32
5.2 Einsetzen des Poolreinigers in den Pool.....	33
5.3 Entnahme des Poolreinigers aus dem Pool.....	33
5.4 Wartung.....	34
5.5 Lagerung außerhalb der saison.....	35
CADDY MONTAGE.....	50

# Dolphin Wave 30 Roboter - Poolreinger

## Bedienungsanleitung

### 1. EINFÜHRUNG

Vielen Dank, dass Sie einen Maytronics Roboter-Poolreinger erworben haben.

Wir sind sicher, dass Ihr Maytronics Roboter-Poolreinger für verlässliche, bequeme und kostengünstige Poolreinigung sorgen wird. Seine verlässliche Filterung unter allen Poolbedingungen, das aktive Abbürsten und die die gesamte Fläche erreichende Bürste erhöhen maximal die Pool-Hygiene.

Der Roboter-Poolreinger von Maytronics bietet hochentwickelte Reinigungstechnologie, dauerhafte Leistung und einfache Wartung. Sie und Ihre Familie können das Bad in der Gewissheit eines vollkommen sauberen Pools genießen.

### 2. TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Motorschutz: IP 68

Mindesttiefe: 0.80m/2.6ft

Höchsttiefe: 5m/16.4ft

Digitale Stromversorgungseinheit mit "Schaltmodus"

Input 100-250 AC Volts

50-60 Hertz : 180 Watt

Output <30 VDC : Ip 54

### 3. WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE

#### 3.1 Warnungen



- Nur das Original-Stromversorgungsgerät verwenden
- Stellen Sie sicher, dass die Steckdose durch einen FI-Schutzschalter (GFI) oder einen Fehlerstromschutzschalter (ELI) geschützt ist
- Halten Sie das Stromversorgungsgerät von stehendem Wasser fern
- Positionieren Sie das Stromversorgungsgerät mindestens 3m/10ft vom Poolrand entfernt
- Gehen Sie nicht in den Pool, solange der Poolreinger arbeitet
- Stecken Sie das Stromversorgungsgerät aus, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen

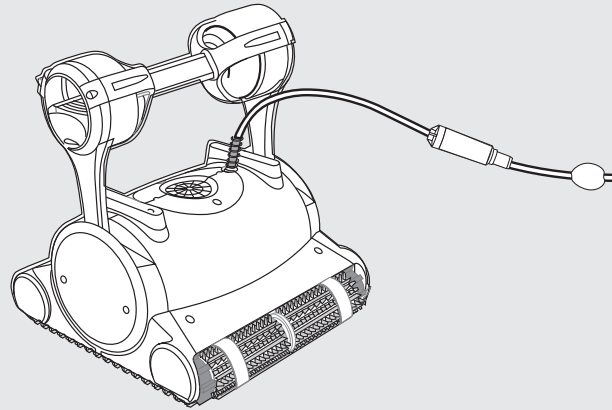
#### 3.2 Sicherheitshinweise

Wenn Sie den Poolreinger nicht verwenden, lagern Sie ihn auf dem Caddy an einem schattigen Platz. Verwenden Sie den Poolreinger nur bei folgenden Wasserbedingungen:

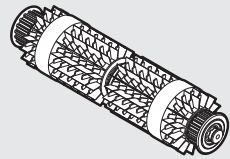
Chlor	Maximal 4 ppm
pH	7,0 - 7,8
Temperatur	6 – 34°C / 43-93°F
NaCl	Maximum = 5000 ppm

## 4. POOLREINIGER-TEILE

### ► Roboter-Poolreiniger Modell Dolphin Wave 30

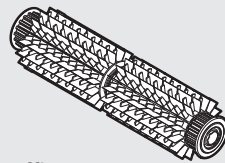


### ► Bürsten

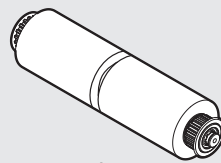


**Kombinierte Bürste**  
Die Bürste zum Erklettern aller Arten von Oberflächen ist für fast alle Schwimmbad-Oberflächen geeignet.

Optionale Bürsten

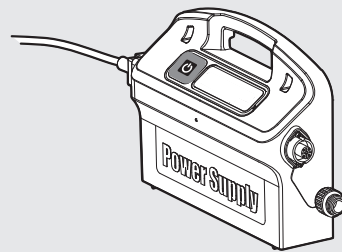


**Kunststoffbürste**  
für Beton, Kunststoff, Fiberglass und Bekleidungsbleche.



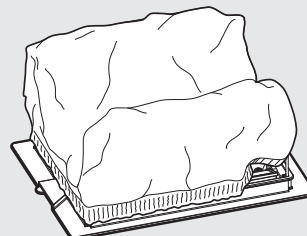
**Wonder-Bürste**  
für glatte keramische Materialien.

### ► Stromversorgungsgerät



### ► Filterung

Bodenklappe und Filterbeutel

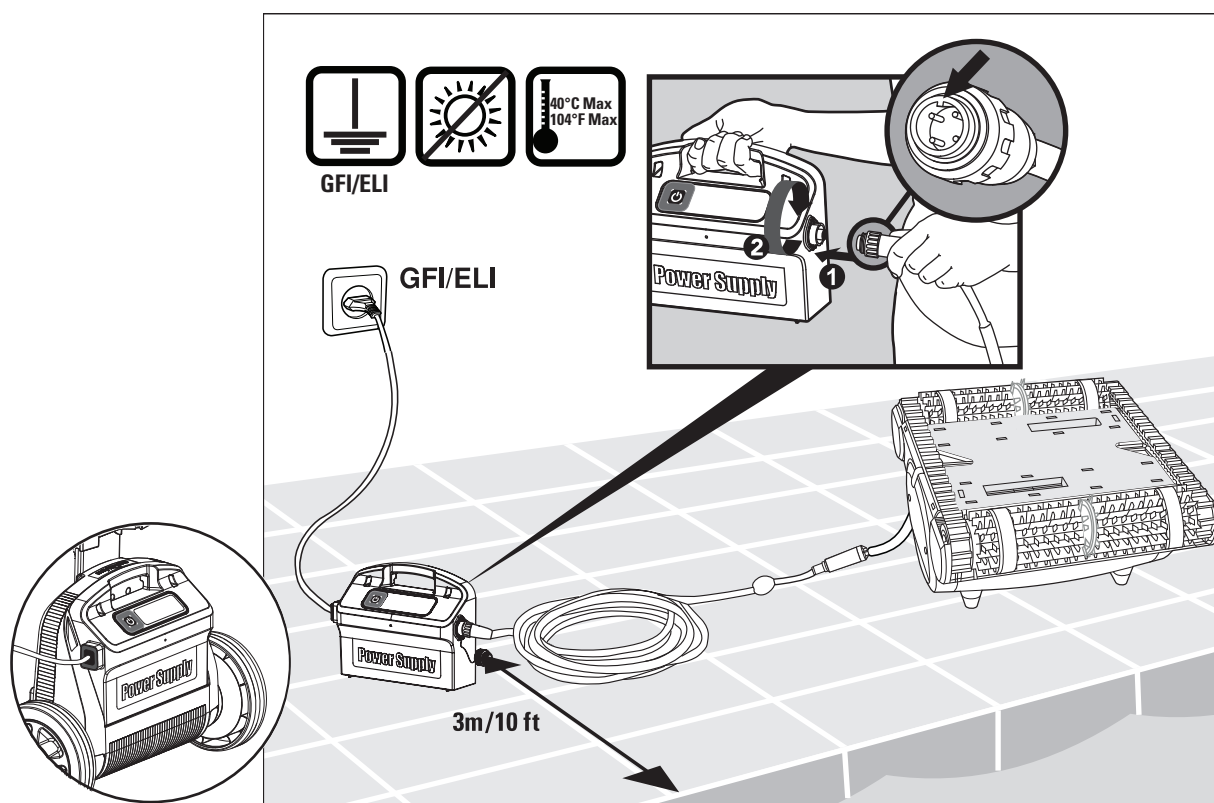




## 5. VERWENDUNG DES POOLREINIGERS

### 5.1 Einstellung

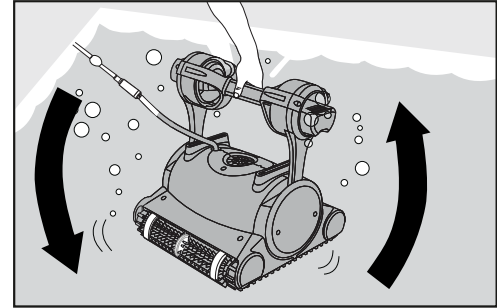
Verbinden Sie das Schwimmkabel mit dem Stromversorgungsgerät, indem Sie die Nut am Anschluss (1) ausrichten und den Stecker in das Stromversorgungsgerät stecken und dann im Uhrzeigersinn drehen (2).



## 5.2 Einsetzen des Poolreinigers in den Pool

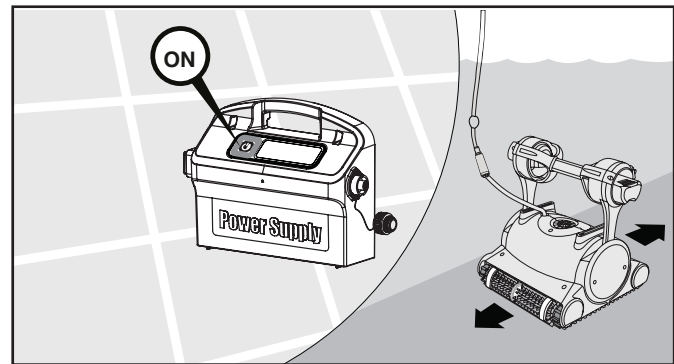
Wenn die Wonder - Bürste/ die Wonder - Ringe trocken sind, tauchen Sie sie in Wasser bis sie weich geworden sind.

Schwenken sie den roboter von seite zu seite oder kippen sie ihn um, um den luftschluss zu befreien. Lassen Sie ihn auf den Boden sinken.




Stellen Sie das Stromversorgungsgerät auf ON.

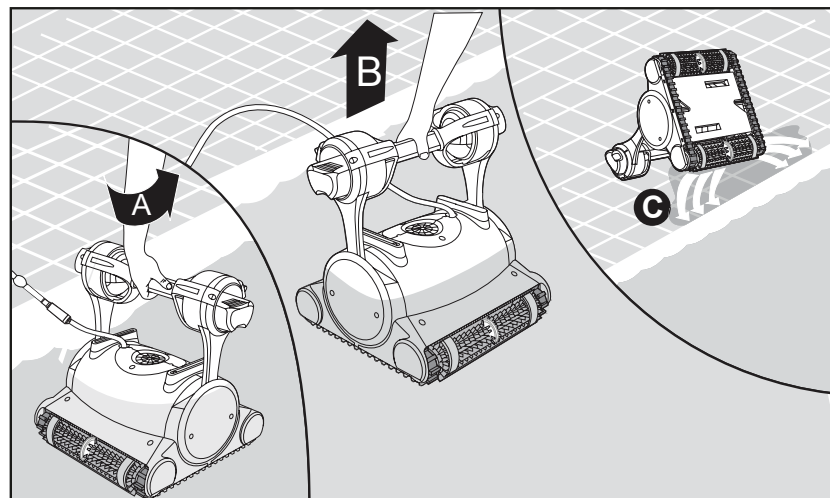
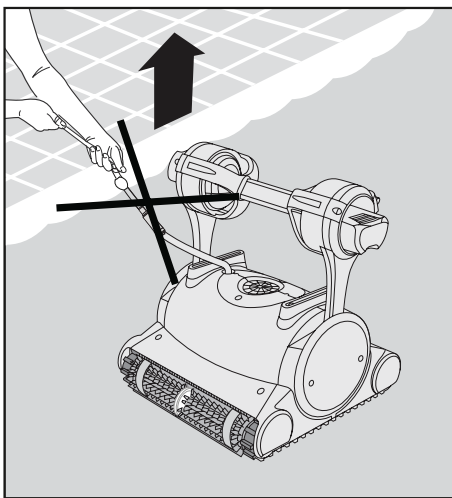
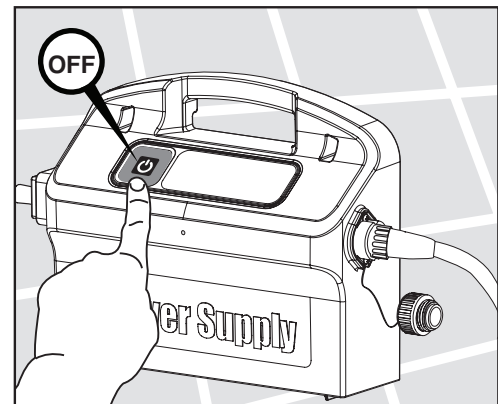
Der Poolreiniger arbeitet nun, bis er das Ende des Reinigungszyklus erreicht hat.



## 5.3 Entnahme des Poolreinigers aus dem Pool

Der roboter wird am ende des waschzyklus automatisch abschalten.

 Schalten Sie das Gerät AUS und ziehen Sie den Netzstecker.



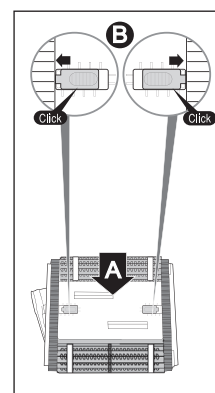
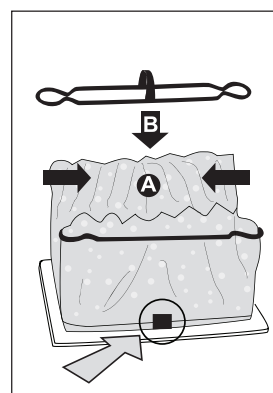
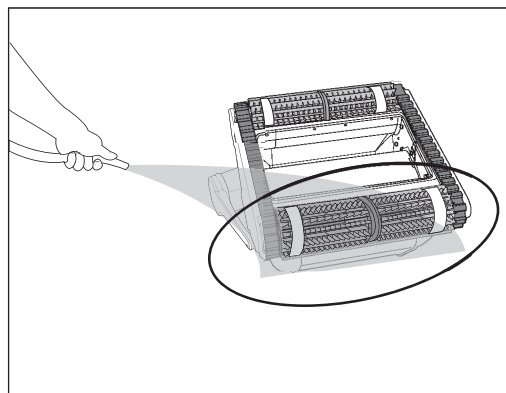
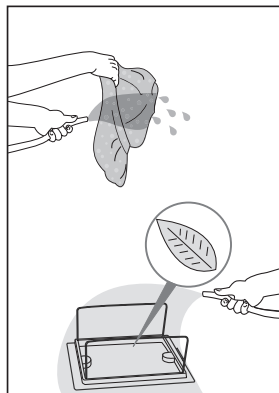
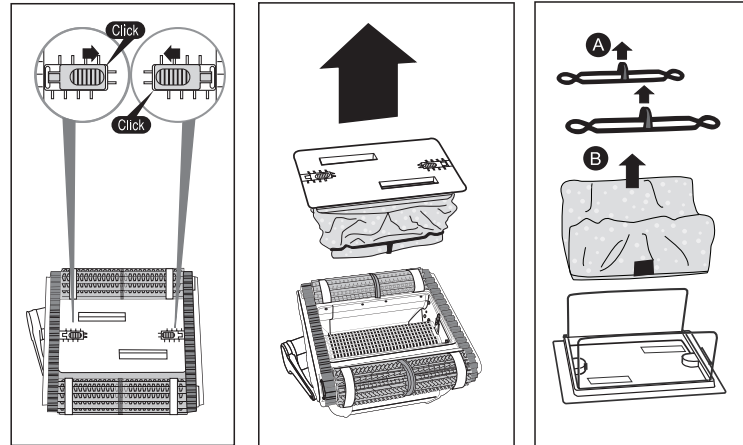
Ziehen Sie den Poolreiniger am Schwimmkabel zum Poolrand.  
Ziehen Sie den Poolreiniger am Griff aus dem Pool.

 ZIEHEN SIE DEN POOLREINIGER NICHT AM KABEL AUS DEM POOL.

## 5.4 Entretien

### Filterbeutel

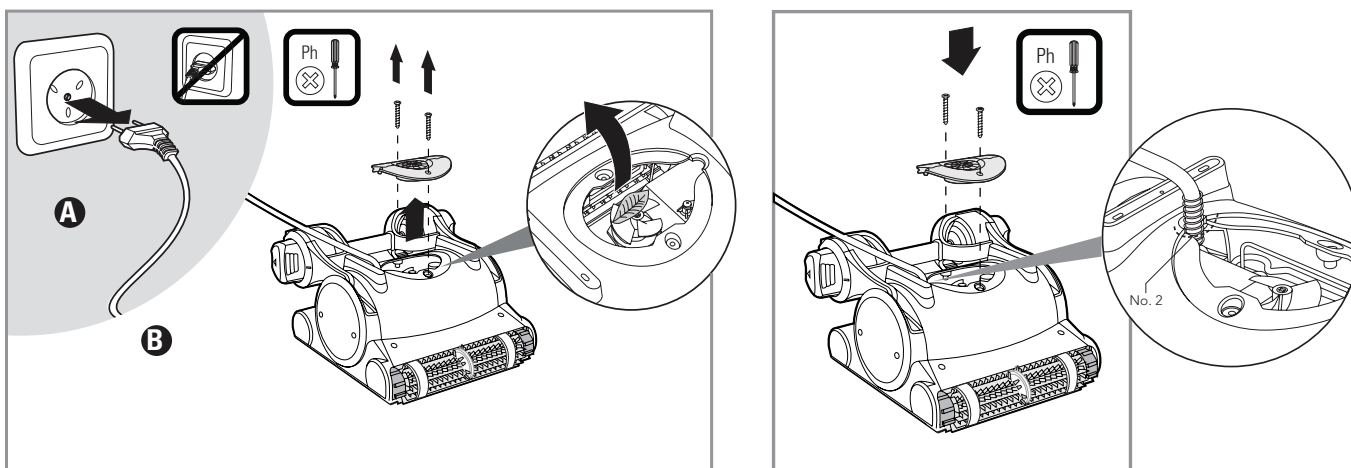
Reinigen Sie den Filterbeutel mit einem Wasserschlauch. Reinigen Sie die Bürsten regelmäßig mit einem Wasserschlauch. Es ist empfehlenswert, den filterbeutel regelmäßig in einer waschmaschine zu waschen. Betätigen sie ein synthetisches waschprogramm.



## Reinigen des Flügelrades

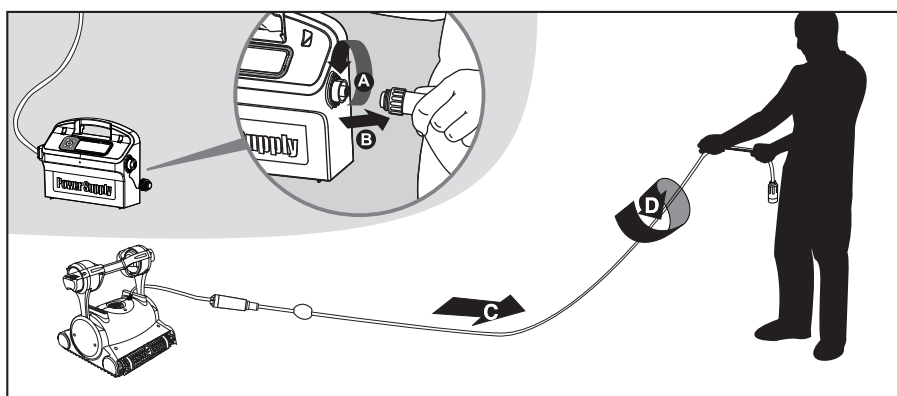
 **Ziehen Sie den Netzstecker.**

Wenn Sie Steinchen im Flügelrad bemerken, die sich verklemmt haben, öffnen Sie das Flügelrad und entfernen die Steinchen.



## Kabel

Um die Knickstellen zu entfernen, ziehen Sie das Kabel vollständig aus und lassen es für mindestens einen Tag in der Sonne liegen.



## 5.5 Lagerung außerhalb der saison

Wenn der Poolreiniger für längere Zeit nicht im Einsatz ist, führen Sie die folgenden Schritte für dessen Lagerung aus:

- Stellen Sie sicher, dass sich kein Wasser mehr im Poolreiniger befindet.
- Reinigen Sie gründlich den Filterbeutel und setzen Sie ihn wieder ein.
- Rollen Sie das Kabel auf, so dass es nicht geknickt wird, und legen Sie es auf den Caddy.
- Lagern Sie den Poolreiniger entweder aufrecht auf dem Caddy oder einfach auf dem Rücken liegend auf dem Boden an einer vor direkter Sonneneinstrahlung / Regen / Schnee geschützten Stelle bei Temperaturen zwischen 5°-45°C.



**NL**

## **Dolphin Wave 30 zwembadreiniger** Gebruikershandleiding

### **Contents**

1. INTRODUCTIE .....	37
2. SPECIFICATIES .....	37
3. WAARSCHUWINGEN EN OPGELET .....	37
3.1 Waarschuwingen .....	37
3.2 Opgelet .....	37
4. ONDERDELEN VAN ZWEMBADREINIGER .....	38
5. DE ZWEMBADREINIGER GEBRUIKEN .....	39
5.1 Instellen .....	39
5.2 De Zwembadreiniger in het zwembad plaatsen .....	40
5.3 De Zwembadreiniger uit het zwembad halen .....	40
5.4 Onderhoud .....	41
5.5 Opslag buiten het seizoen .....	42
CADDY MONTAGE .....	50

# Dolphin Wave 30 zwembadreiniger

## Gebruikershandleiding

### 1. INTRODUCTIE

Dank u wel dat u een Maytronics Robot Zwembadreiniger hebt aangeschaft.

We zijn er van overtuigd dat u met de Maytronics Robot Zwembadreiniger een betrouwbare, gemakkelijke en kosteneffectieve zwembadreiniger in handen heeft. De betrouwbare filtering in alle zwembadomstandigheden, actieve borsteling en de borstel die alle oppervlakken beklimt, zorgen voor maximale zwembadhygiëne.

De Robot Zwembadreinigers van Maytronics bieden geavanceerde reinigingstechnieken, langdurige prestaties en gemakkelijk onderhoud. U en uw familieleden kunnen rustig gaan zwemmen in het volle vertrouwen dat uw zwembad helemaal schoon is.

### 2. SPECIFICATIES

Motorbescherming: IP 68  
Minimale diepte: 0.80m/2.6ft  
Maximale diepte: 5m/16.4ft

Digitale "Schakelmodus" voedingsbron  
Ingang 100-250 AC Volts  
50-60 Hertz : 180 Watt  
Uitgang <30 VDC : Ip 54

### 3. WAARSCHUWINGEN EN OPGELET

#### 3.1 Waarschuwingen



- Gebruik alleen de originele, meegeleverde voedingsbron
- Zorg dat de elektrische uitgang is beschermd door een aardlekschakelaar of een aardlekstroomonderbreker
- Zorg dat de voedingsbron zich buiten stilstaand water bevindt
- Plaats de voedingsbron tenminste 3m/10ft van de zwembadrand
- Stap niet in het zwembad terwijl de zwembadreiniger actief is
- Koppel de voedingsbron los alvorens er onderhoudswerkzaamheden aan uit te voeren

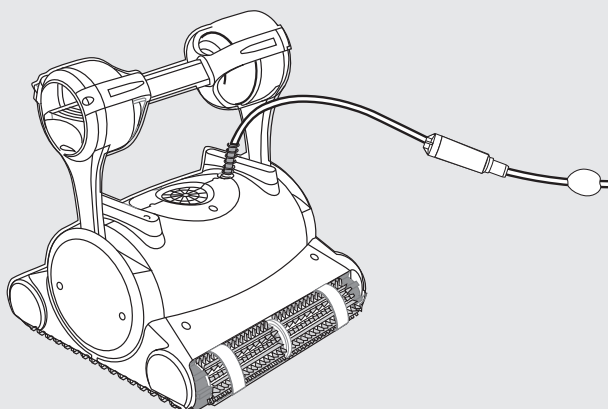
#### 3.2 Opgelet

Sla de zwembadreiniger op de Caddy op in een schaduwrijk gebied wanneer deze niet in gebruik is. Gebruik de zwembadreiniger alleen in de volgende wateromstandigheden:

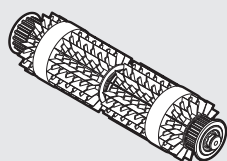
Chloor	Maximum 4 ppm
pH	7.0 – 7.8
Temperatuur	6 – 34°C / 43-93°F
NaCl	Maximum 5000 ppm

## 4. ONDERDELEN VAN ZWEMBADREINIGER

### ► Robot Zwembadreiniger Model Dolphin Wave 30

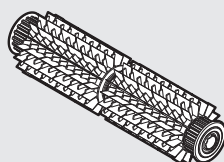


### ► Borstels

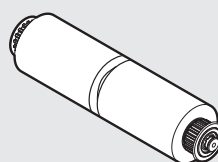


**Gecombineerde borstel**  
Een klimmende borstel voor alle oppervlakten, ideaal voor de meeste zwembad oppervlakten.

Optionele borstels

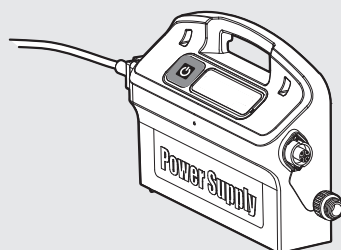


**PVC-borstel**  
voor beton, PVC,  
glasvezel



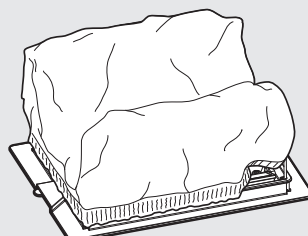
**Wonder borstel**  
voor gladde keramische  
oppervlakten.

### ► Voedingsbron



### Filtratie

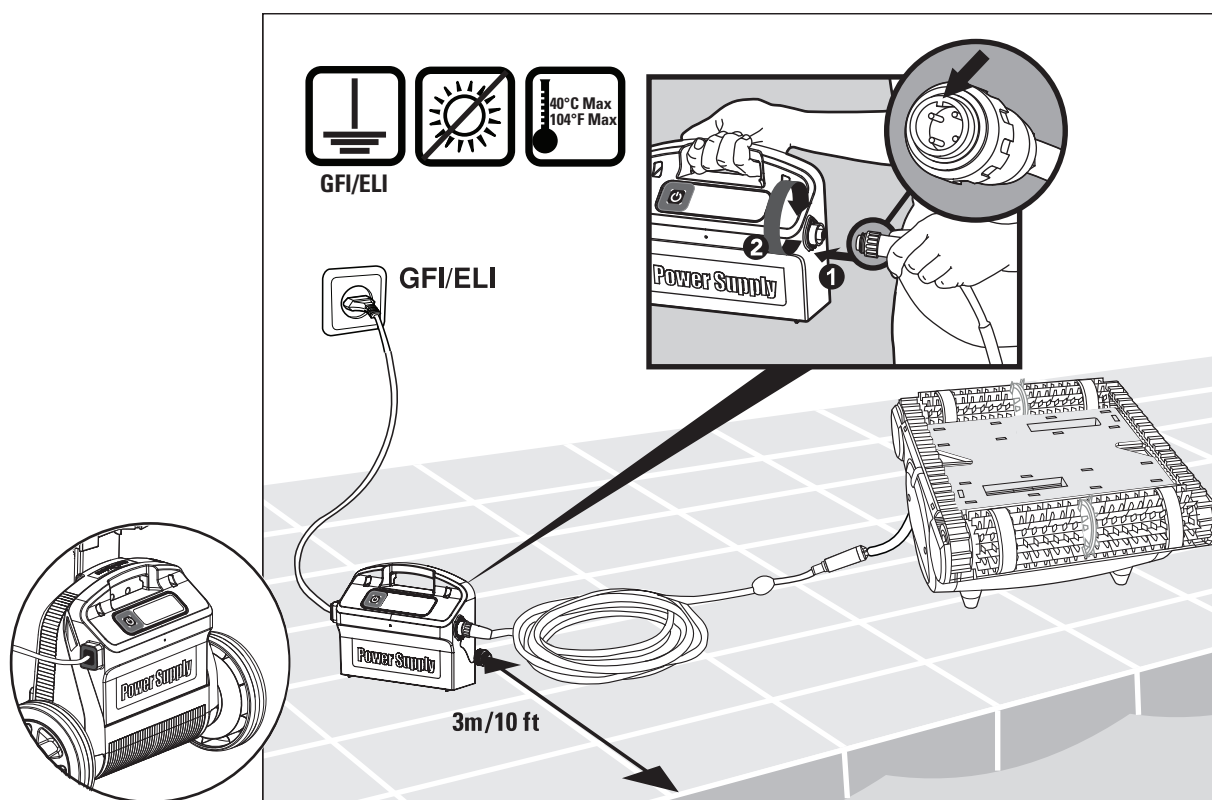
Onderste klep en filterzak



## 5. DE ZWEMBADREINIGER GEBRUIKEN

### 5.1 Instellen

Koppel de drijvende kabel aan de voedingsbron met de inkeping aan de aansluiting (1) in lijn met de gleuf in het contact van de voedingsbron. Draai de stekker naar rechts (2).

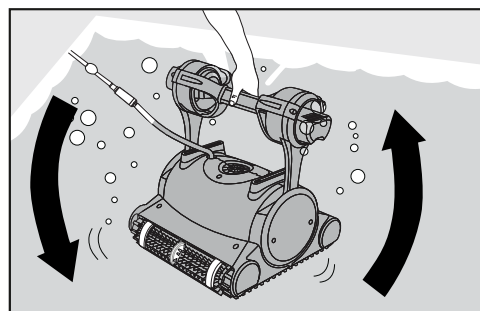




## 5.2 De Zwembadreiniger in het zwembad plaatsen

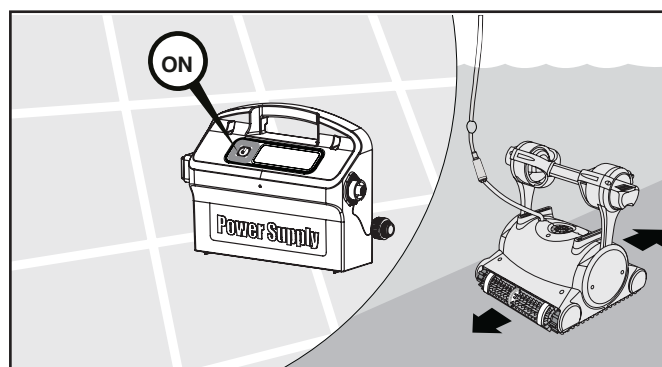
Wanneer de Wonder borstel/Wonder ringen droog zijn, zuig ze dan vol met water tot ze zacht worden.

Schud de robot heen en weer, of houd hem onderste boven om vastgelopen lucht vrij te laten. Laat het apparaat afdrijven naar de zwembadbodem.



Schakel de voedingsbron AAN.

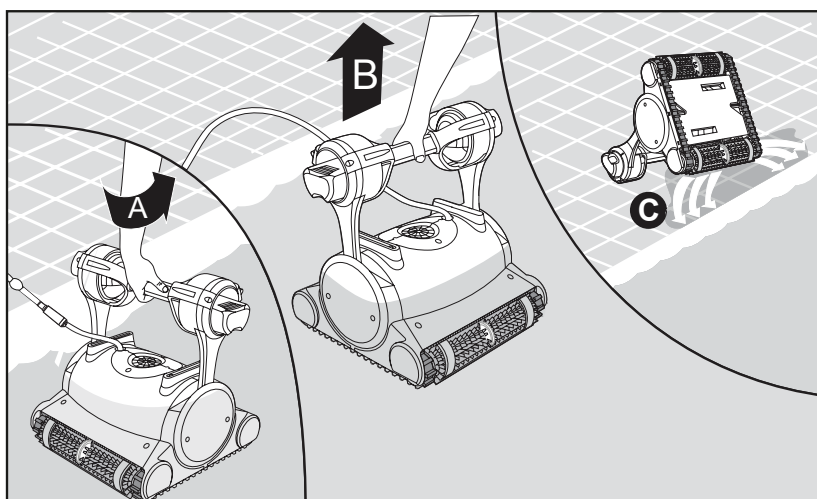
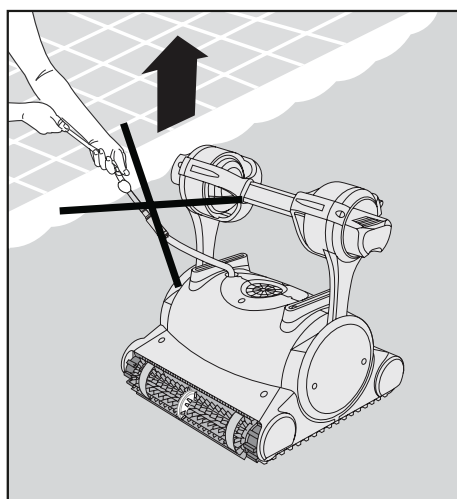
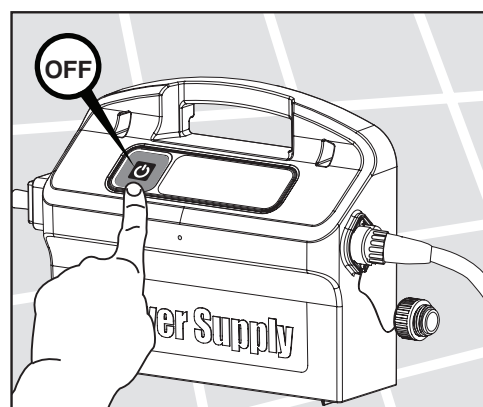
De zwembadreiniger werkt nu totdat het het eind van de reinigingscyclus heeft bereikt.



## 5.3 De Zwembadreiniger uit het zwembad halen

De robot slaat automatisch af aan het einde van de schoonmaak cyclus.

 Schakel het toestel uit en haal de voedingsbron uit het stopcontact.



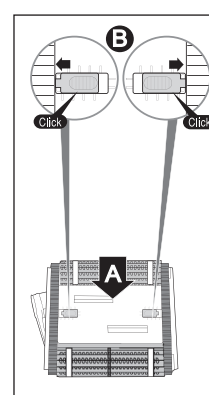
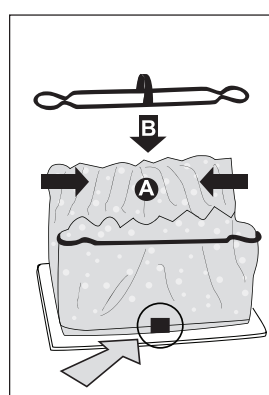
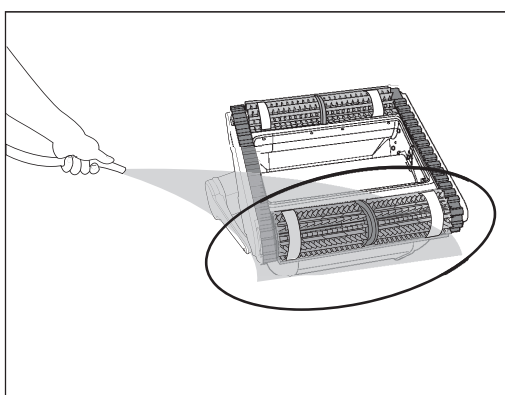
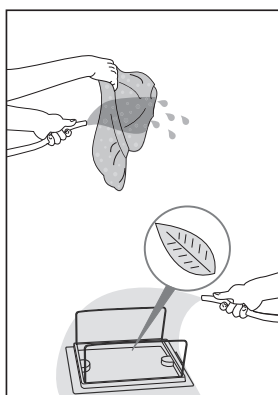
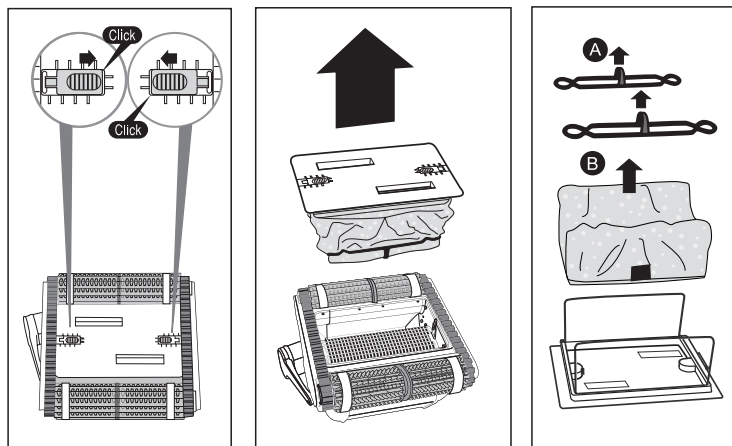
Haal de zwembadreiniger met behulp van de drijvende kabel naar de rand van het zwembad. Haal de zwembadreiniger aan het handvat uit het zwembad.

 TREK DE ZWEMBADREINIGER NIET AAN DE KABEL UIT HET ZWEMBAD.

## 5.4 Onderhoud

### Filterzak

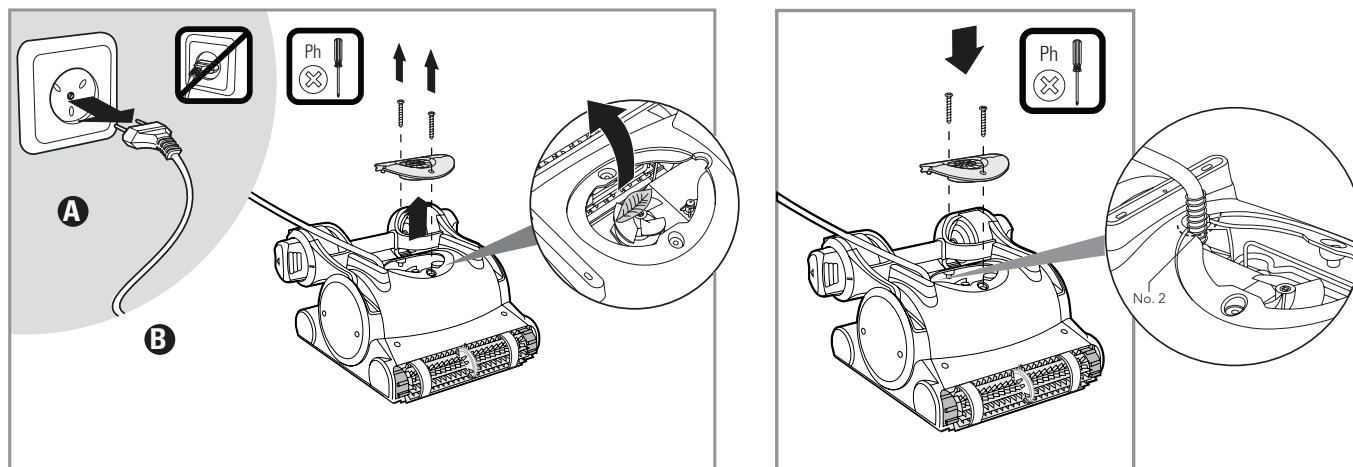
Reinig de filterzak met een slang.  
Reinig de borstels periodiek met een slang.  
Aanbevolen wordt om de filterzak  
regelmatig in de wasmachine met een  
syntetisch wasprogramma te wassen.



## De impeller reinigen

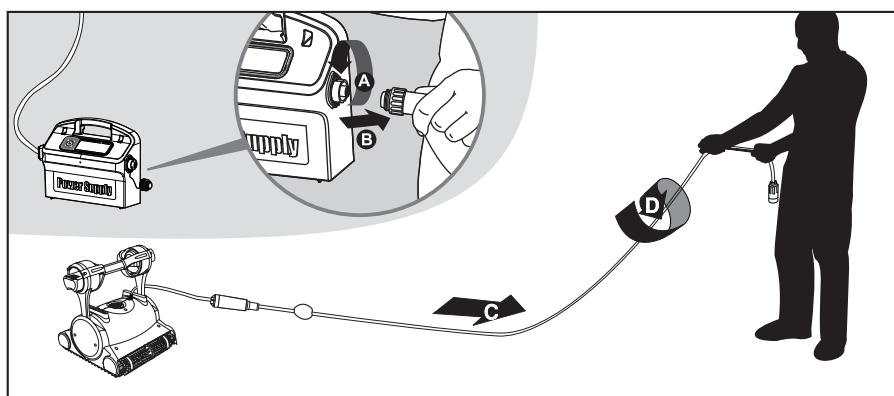
 **Koppel de voedingsbron los.**

Wanneer u vuil ziet dat in de impeller is gevangen, open dan de impeller en verwijder het vuil.



## Kabel

Leg de kabel geheel uit om kinken te verwijderen. Laat de kabel tenminste één dag in de zon liggen.



## 5.5 Opslag buiten het seizoen

Voer de volgende stappen uit wanneer u de zwembadreiniger opslaat wanneer deze tijdens een lange periode niet gebruikt zal worden:

- Zorg dat er geen water in de zwembadreiniger achterblijft.
- Reinig de filterzak grondig en plaats deze terug
- Rol de kabel zo op dat er geen kinken in zitten en plaats het toestel op de Caddy.
- Sla de zwembadreiniger rechtop op de Caddy op, of eenvoudig omgekeerd op de vloer op een beschermd gebied, buiten het bereik van zonlicht/regen/sneeuw bij een temperatuur van tussen 5° en 45°C.



**PT**

# **Dolphin Wave 30** **limpador de piscinas** Instruções de operação

## **Conteúdo**

1. INTRODUÇÃO.....	44
2. ESPECIFICAÇÕES.....	44
3. AVISOS E PRECAUÇÕES.....	44
3.1 Avisos.....	44
3.2 Precauções.....	44
4. PEÇAS DO ASPIRADOR DE PISCINA.....	45
5. UTILIZAR O ASPIRADOR DE PISCINA.....	46
5.1 Instalação.....	46
5.2 Colocar o aspirador na piscina.....	47
5.3 Retirar o aspirador da piscina.....	47
5.4 Manutenção.....	48
5.5 Armazenamento fora de época.....	49
CADDY MONTAGEM.....	50

# Dolphin Wave 30 limpador de piscinas

## Instruções de operação

### 1. INTRODUÇÃO

Obrigado por ter adquirido um aspirador de piscina robótico da Maytronics.

Temos a certeza que o seu aspirador de piscina robótico da Maytronics lhe irá proporcionar uma limpeza fiável, conveniente e eficiente da sua piscina. A sua filtração fiável em todas as condições da piscina, escovação ativa e a escova de ascensão para todas as superfícies melhoram a higiene da piscina ao máximo.

Os aspiradores de piscina robóticos da Maytronics proporcionam uma tecnologia de limpeza avançada, desempenho de longa duração e fácil manutenção. Você e a sua família terão toda a liberdade para desfrutar uma natação com plena confiança de que a sua piscina está completamente limpa.

### 2. ESPECIFICAÇÕES

Proteção do motor: IP 68

Profundidade mínimo: 0,80 m/ 2,6 ft

Profundidade máximo: 5,00 m/ 16,4 ft

Fonte de Alimentação com Modo de Câmbio digital

Input 100-250 AC Volts

50-60 Hertz : 180 Watt

Output <30 VDC : Ip 54

### 3. AVISOS E PRECAUÇÕES

#### 3.1 Avisos



- Utilize apenas a fonte de alimentação fornecida (original)
- Certifique-se de que a tomada elétrica está protegida por um interruptor de falta de terra ou um interruptor de fuga à terra
- Mantenha a fonte de alimentação fora das poças de água
- Coloque a fonte de alimentação pelo menos a 3 m /10 ft da borda da piscina
- Não entre na piscina enquanto o aspirador de piscina estiver a funcionar
- Desligue a fonte de alimentação da tomada antes de qualquer atividade de manutenção

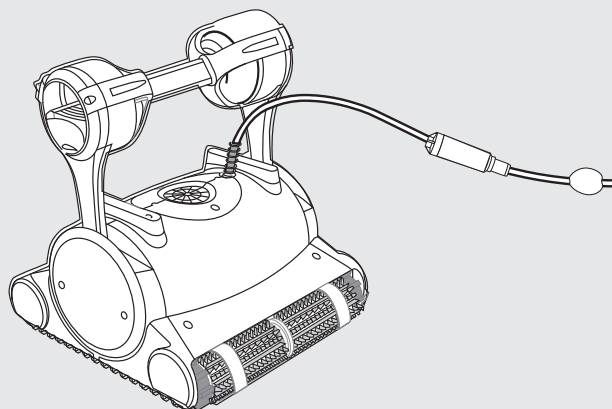
#### 3.2 Precauções

Quando não estiver a utilizar o aspirador de piscina, guarde-o no Caddy, numa zona de sombra. Use o aspirador de piscina apenas nas seguintes condições de água:

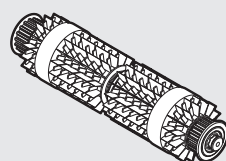
Cloro:	Máximo 4 ppm
pH	7,0 – 7,8
Temperatura:	6–34°C / 43–93°F
NaCl	Máximo 5000 ppm

## 4. PEÇAS DO ASPIRADOR DE PISCINA

### ► Aspirador de piscina robótico modelo Dolphin Wave 30

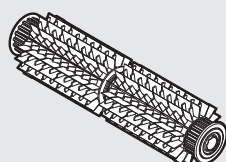


### ► Escovas

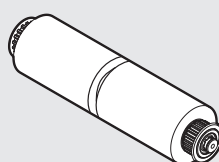


**Escova combinada**  
Escova que limpa todas as superfícies, ideal para a maioria das piscinas.

Escovas opcionais

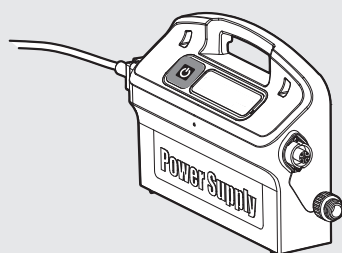


**Escova de PVC**  
para betão, PVC, fibra de vidro e revestimento.



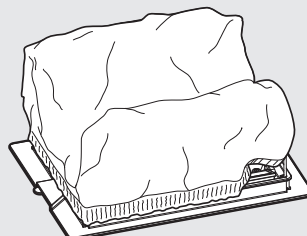
**Escova Wonder**  
para cerâmica lisa.

### ► Fonte de alimentação



### ► Filtragem

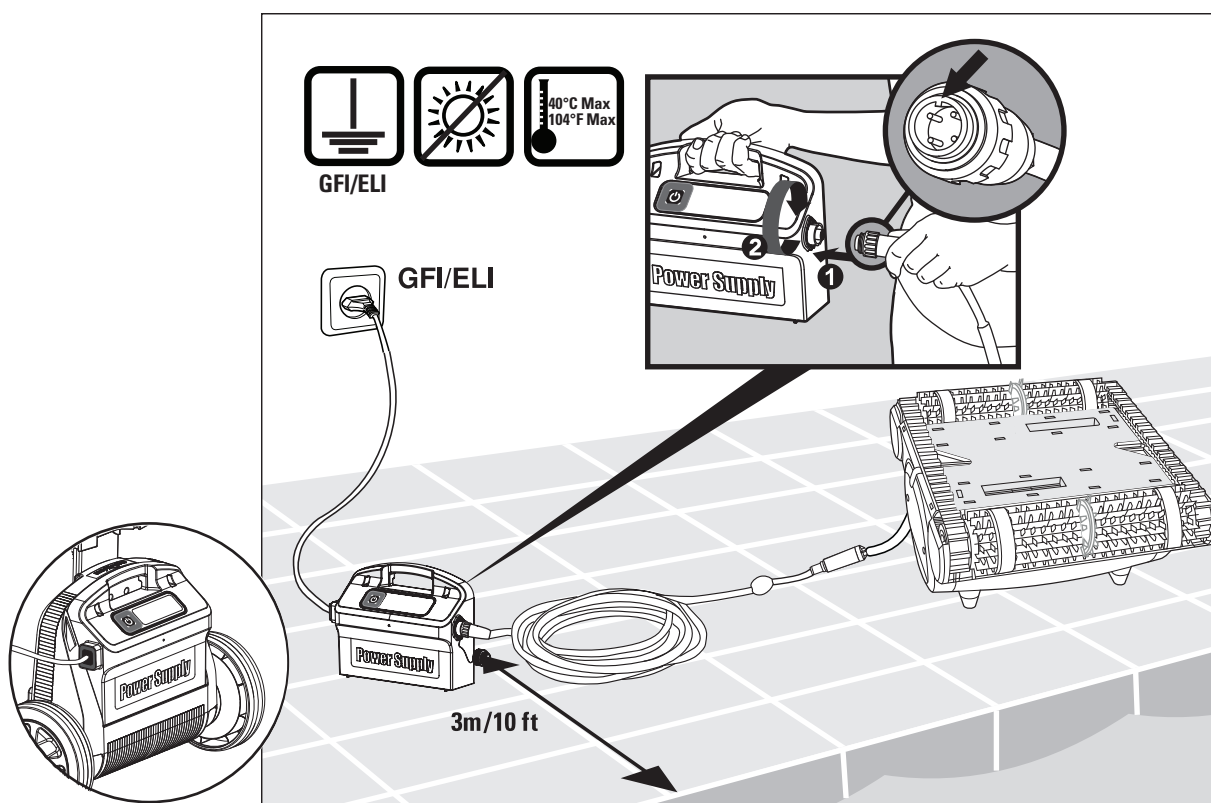
Tampa inferior e saco do filtro



## 5. UTILIZAR O ASPIRADOR DE PISCINA

### 5.1 Instalação

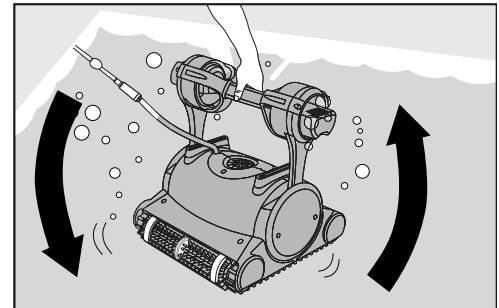
Ligue o cabo flutuante à fonte de alimentação inserindo-o com o entalhe no conector (1) alinhado com a ranhura na tomada da fonte de alimentação e girando no sentido horário (2).



## 5.2 Colocar o aspirador na piscina

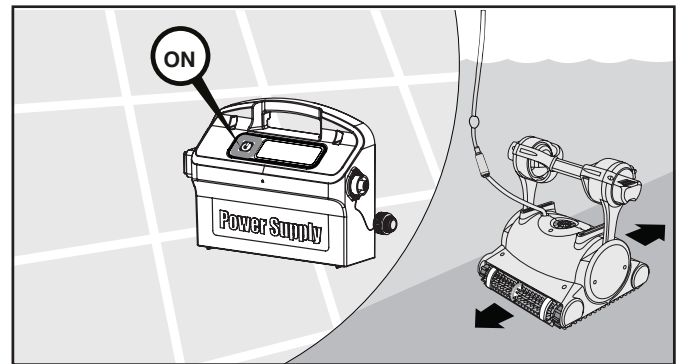
Se a escova Wonder / anéis Wonder estiverem secos, mergulhe-os em água até amaciarem.

Sacudir o robô lateralmente ou virar de cima para baixo para liberar ar confinado. Deixe-o afundar até ao fundo da piscina.




Ligue (ON) a fonte de alimentação.

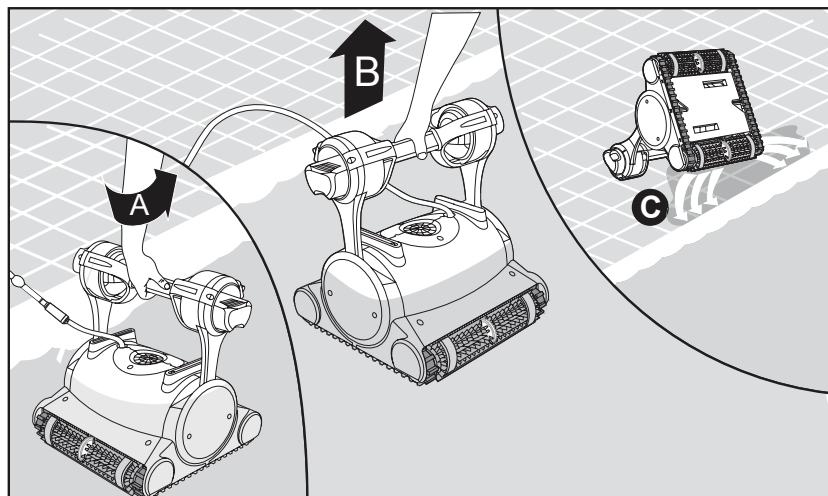
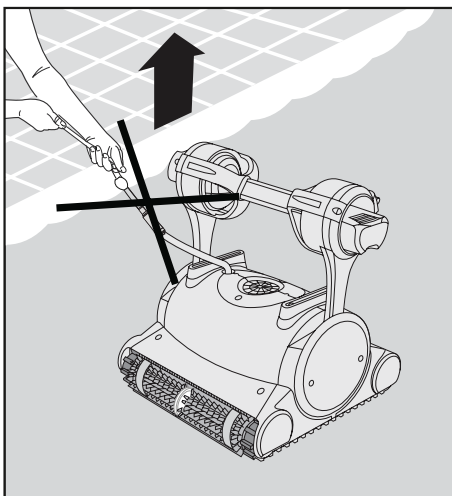
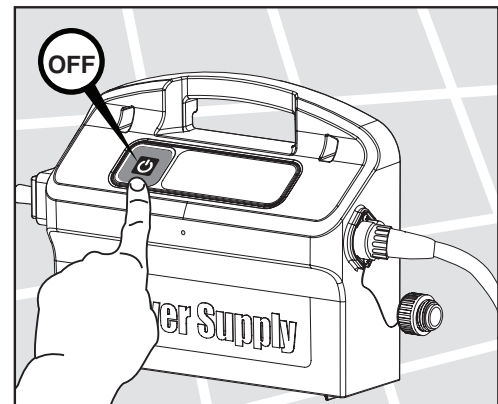
O aspirador de piscina não irá funcionar até que tenha alcançado o fim do ciclo de limpeza.



## 5.3 Retirar o aspirador da piscina

O robô desligará automaticamente no fim do ciclo de limpeza.

 Desligue (OFF) e retire a ficha da fonte de alimentação.



Utilizando o cabo flutuante, traga o aspirador até à borda da piscina.

Utilizando a asa, retire o aspirador da piscina.

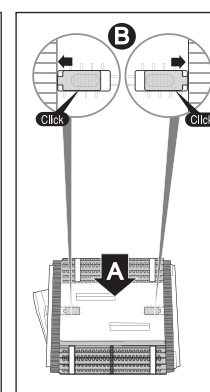
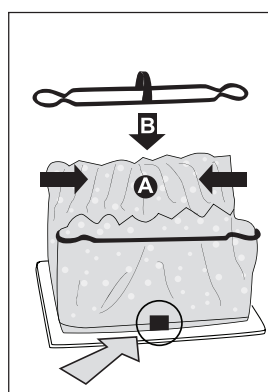
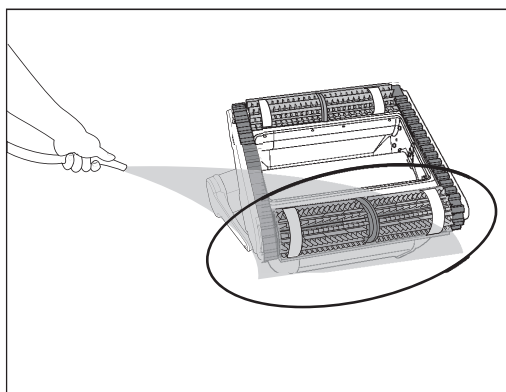
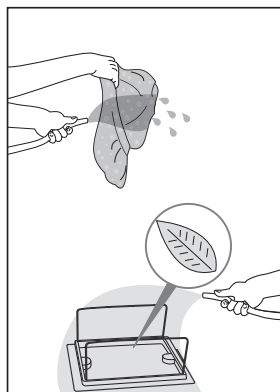
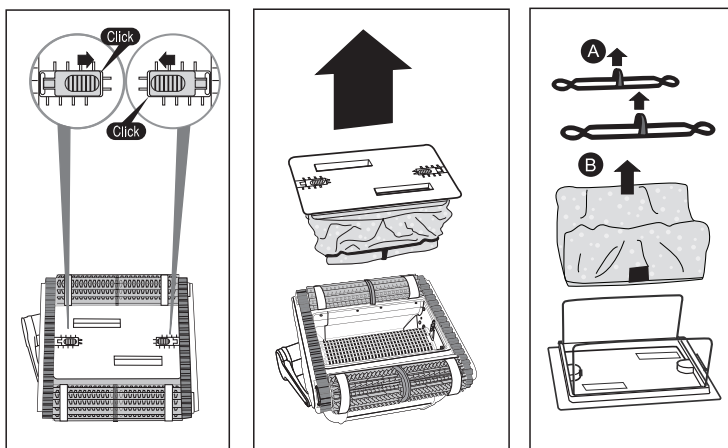
 NÃO RETIRE O ASPIRADOR DA PISCINA UTILIZANDO O CABO.



## 5.4 Manutenção

### Saco de filtro

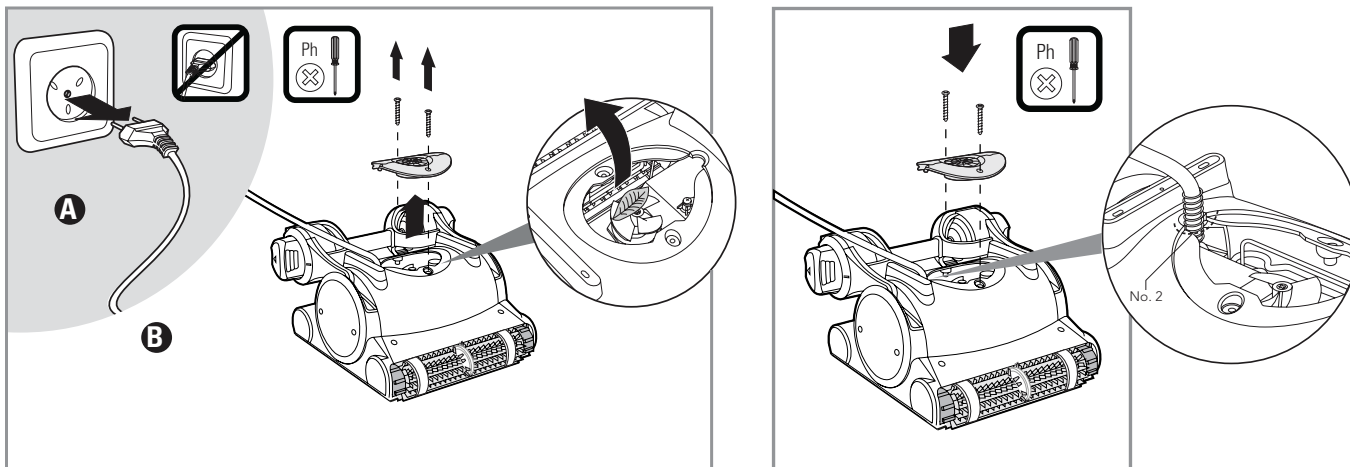
Limpe o saco de filtro com uma mangueira.  
Limpar periodicamente as escovas com uma mangueira.  
Recomenda-se lavar periodicamente o saco de filtragem em uma máquina de lavar.  
Utilize o programa de limpeza sintética.



## Limpeza do impulsor

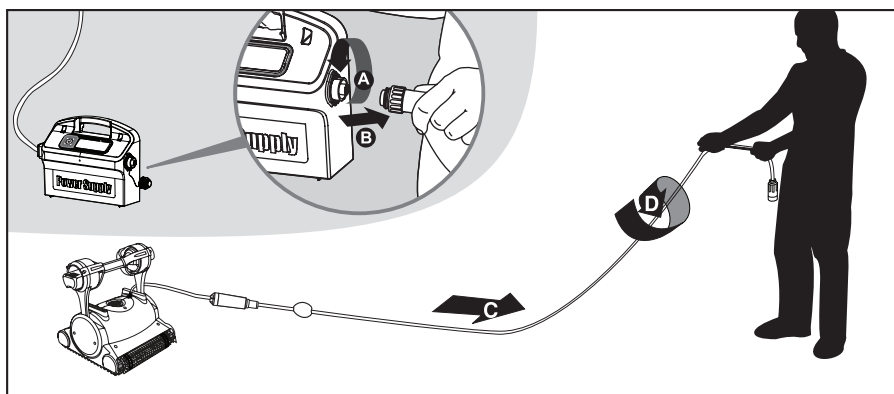
 **Desligue a fonte de alimentação da tomada.**

Se observar detritos presos no impulsor, abra-o e remova os detritos.



## Cabo

Para remover os torções deve esticar o cabo completamente e deixá-lo exposto ao sol por pelo menos um dia.



## 5.5 Armazenamento fora de época

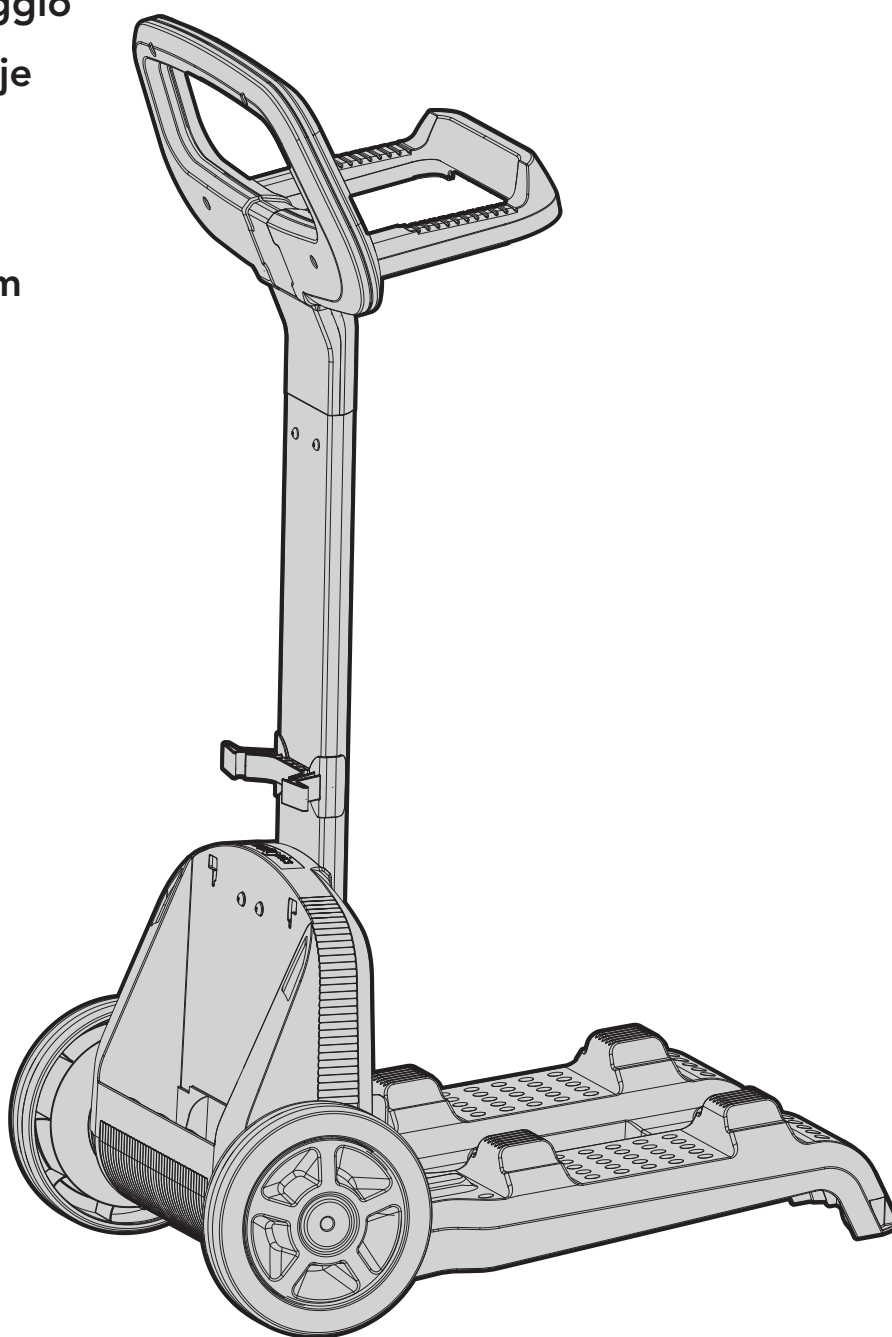
Se o aspirador de piscina não for utilizado por um longo período, execute as seguintes fases de armazenamento:





- Certifique-se que não permanece nenhuma água no aspirador de piscina.
- Limpe cuidadosamente o saco de filtro e insira-o na sua posição.
- Enrole o cabo de modo a que fique sem torções e coloque-o sobre o Caddy.
- Guarde o limpador de piscinas na vertical sobre o Caddy ou simplesmente de pernas para o ar, numa área protegida do sol/chuva/neve diretos a uma temperatura entre os 5°-45°C.

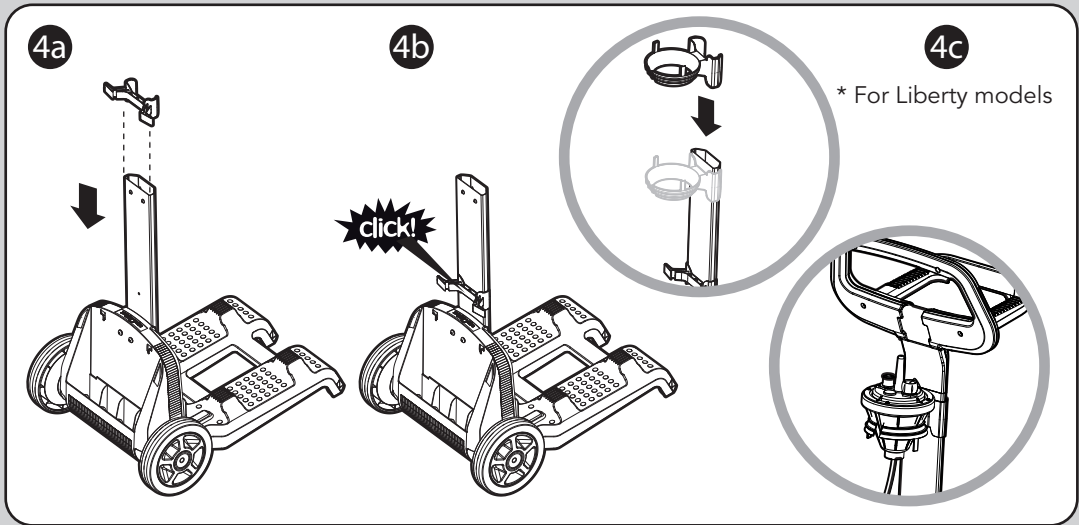
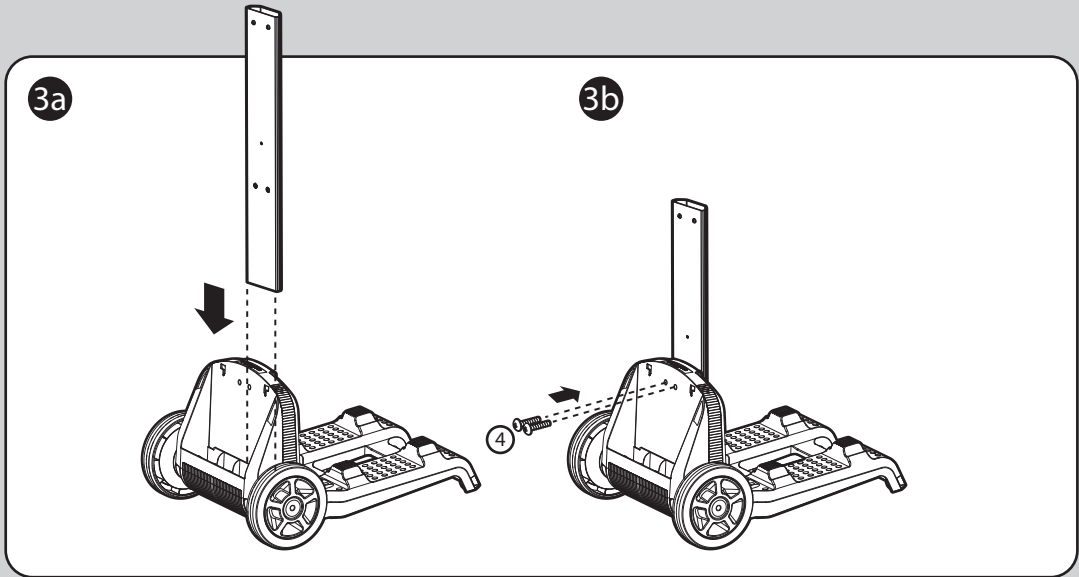
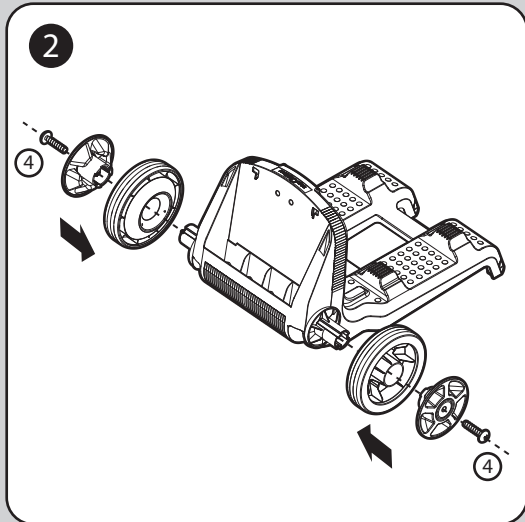
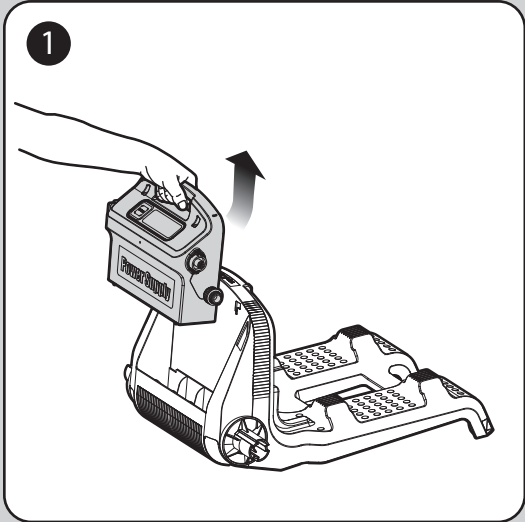


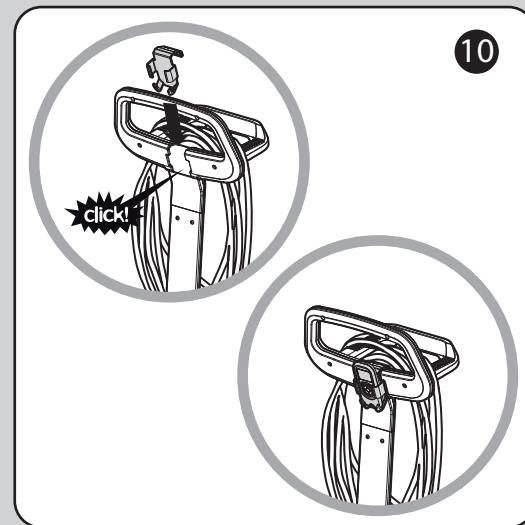
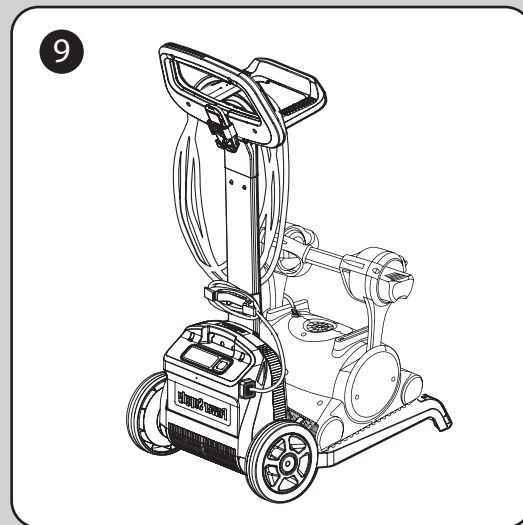
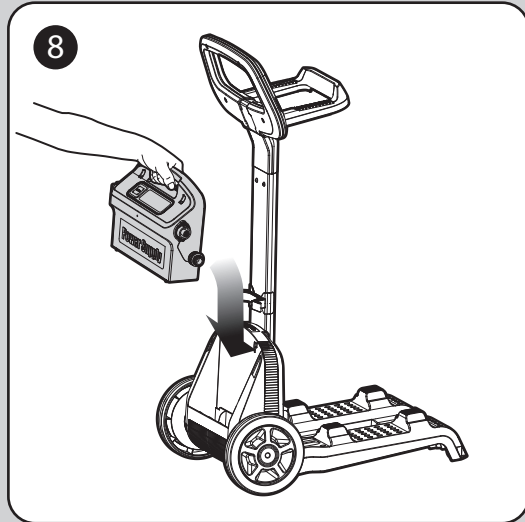
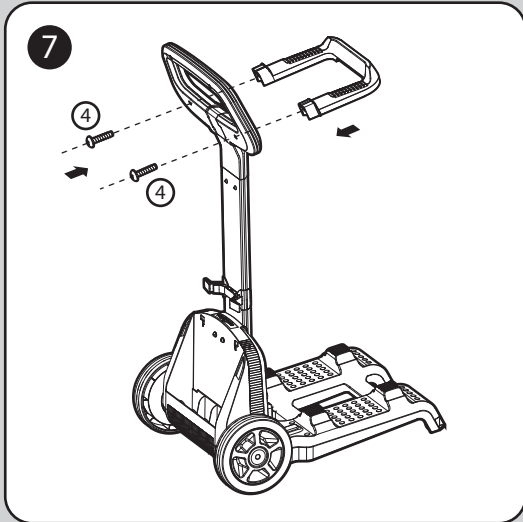
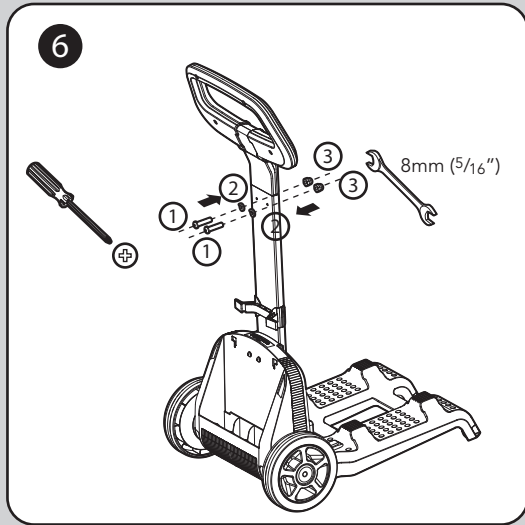
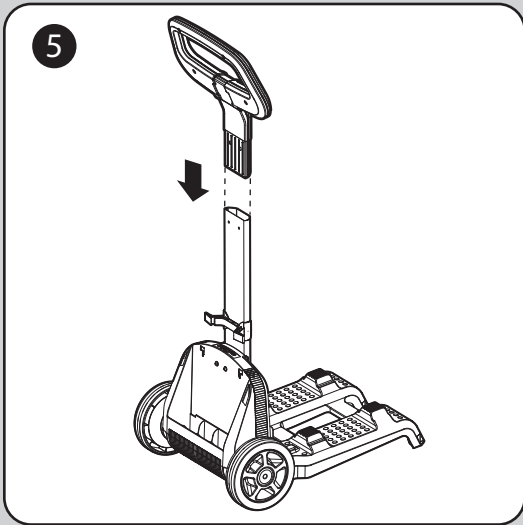
## Dolphin Wave 30 Pool Cleaner

- EN Caddy assembly
- FR Caddy de montage
- IT Caddy di montaggio
- ES Caddy de montaje
- DE Caddy montage
- NL Caddy montage
- PT Caddy montagem



①	DIN 7985 A2 M5X35		x 2
②	DIN 127B A2 M5		x 2
③	DIN 1587 A2 M5		x 2
④	WN 1412 A2 KA50X16		x 6







# Dolphin Wave 30 Pool Cleaner